



3 Aruba

Veel misverstanden over palliatieve zorg



9 Wereld

Mensenrechtenactivist Burundi neergeschoten



10 Financieel

Griekse bankaandelen weer in de uitverkoop



12 Sport

Wereldrecord sneuvelt op WK



In afwachting van bodemprocedure

Oude toelatingsnormen Colegio tijdelijk gehandhaafd

ORANJESTAD — Het schoolbestuur van Colegio Arubano, Smoa, moet zich voorlopig houden aan de soepelere toelatingsnormen die Onderwijs-minister Michelle Hooijboer-Winklaar heeft vastgesteld voor mavo-leerlingen die naar havo 4 willen. Dat heeft de rechter gisteren bepaald. Of mavo-leerlingen die voorheen buiten de boot vielen nu alsnog worden toegelaten, blijft de vraag. Want de inschrijvingstermijn sloot al op 3 juli.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

De Onderwijs-minister kwam begin juli met een Ministeriele Beschikking (MB) waarin wettelijke normen staan voor het toelaten van leerlingen tot het vierde leerjaar. Scholen moeten zich aan deze wettelijke normen houden en mogen niet meer zelf beslissen op basis van welke criteria een mavoleerling tot havo 4 wordt toegelaten. Winklaar wil hiermee gelijke onderwijsnormen op nationaal niveau invoeren. Schoolbestuur Smoa kan zich hier niet in vinden en stapte naar de rechter, zowel in een kort geding als in een bodemprocedure. Het doel van Smoa in het kort geding was om de MB van 8 juli naast zich neer te mogen leggen en de strengere toelatingseisen te mogen handhaven voor mavoleerlingen die naar havo 4 willen. Vrijdag diende het kort geding, maandag deed de rechter uitspraak. Smoa mag de MB niet naast zich neerleggen en moet zich dus houden aan de wettelijke voorwaarden waarop mavoleerlingen op 17 augustus naar havo 4 kunnen. Die voorwaarden zijn gelijk aan de toelatingseisen zoals ze vorig schooljaar bij Colegio golden. Het gaat om een groep van 5 tot 50 leerlingen die de dupe

dreigt te worden. Smoa kon tijdens het kort geding niet het exacte aantal leerlingen noemen. Deze groep haalt de zwaardere eisen die Smoa wil doorvoeren niet, maar de studenten halen de normen die in de MB staan wel. In het vonnis stelt de rechter dat er op dit moment geen onwerkbare of onverantwoorde situatie voor de school ontstaat als ze groep mavo-leerlingen wel toelaat. Dat zou eventueel wel het geval zijn als de rechter in de bodemprocedure de nieuwe toelatingseisen terugfluit, maar die zaak dient nog. De kort geding-rechter stelt dat het niet onmogelijk is om de groep mavo-leerlingen alsnog in te schrijven voor schooljaar 2015-2016 en het is ook niet onmogelijk om ze te verspreiden over de negen havo 4-klassen die Colegio nu inroostert.

Smoa is daarnaast bezig om een bodemprocedure aan te spannen. In deze procedure moet onder andere antwoord komen op de vraag of het schoolbestuur Smoa wel of niet bevoegd is om eenzijdig zwaardere toelatingseisen vast te stellen of dat ze zich heeft te houden aan de wettelijke toelatingseisen.

Reactie Landsadvocaat
De advocaat die namens minister Hooijboer-Winklaar optrad, gaf in een reactie na

afloop van het kort geding aan dat de mavo-leerlingen die naar Colegio willen, moeten worden toegelaten volgens de oude normen van vorig schooljaar. Smoa kan in beroep gaan tegen het vonnis, maar zo'n hoger beroep zal niet kunnen plaatsvinden voordat het nieuwe schooljaar begint. Volgens de advocaat wordt het daarom zeker een spoed bodemprocedure.

Reactie advocaat Smoa
Amigoe wilde van de advocaat van het schoolbestuur weten of Colegio de groep mavoleerlingen op basis van het vonnis gaat toelaten of dat ze vasthoudt aan de inmiddels verlopen inschrijvingstermijn. Het advocatenkantoor kon echter niet voor het sluiten van deze editie met een reactie komen.

Reactie minister
“De uitspraak is een win-win situatie voor het onderwijs en voor het Land Aruba. Ik ben erg blij dat de rechter het belang ziet om gelijke normen op nationaal niveau vast te stellen en dit niet in de hand van één schoolbestuur te laten. Het belang van studenten weegt zwaarder dan het belang van een schoolbestuur. Het is belangrijk dat meer studenten op school blijven en doorstuderen. In deze zaak zie ik het potentieel van alle studenten. De toelatingsnormen voor mavoleerlingen die naar havo willen, brengen het evaluatieproces naar een hoger nationaal niveau, waarbij wordt gerekend op de deelname en medewerking van alle onderwijspartners. Nu hebben we één norm die voor alle havoscholen geldt.”

Zes kinderlijkjes in Russische woning

NIZJNI NOVGOROD — In een huis in de Russische stad Nizjni Novgorod hebben agenten een lugubere vondst gedaan. Ze ontdekten de resten van zes kinderen. Ze zijn waarschijnlijk in stukken gehakt met een

bijl. Ook hun zwangere moeder is mogelijk om het leven gebracht. De 52-jarige vader is spoorloos. Dat meldden de plaatselijke autoriteiten vandaag. De leidsters van een kinderdagverblijf hadden de politie

gewaarschuwd, omdat ze de kinderen al sinds eind vorige maand niet meer hadden gezien. Daarom gingen rechercheurs naar de woning en deden ze de ontdekking. Het oudste kind was zes jaar oud.

Gewonden door krachtige explosie in Hamburg

HAMBURG — Door een krachtige explosie in een bovengrondse bunker in Hamburg zijn vanmorgen 45 mensen gewond geraakt, onder wie vijftien brandweerlieden. In het gebouw lagen zo'n 100 vaten met etherische olie opgeslagen. In eerste instantie was in het gebouw brand ontstaan. De ontploffing deed zich voor terwijl de brandweer aan het blussen was. In het pand is ook een timmerbedrijf gevestigd.

De brandweer zette meer dan 200 mensen in om het vuur te bestrijden. “Er was een plotselinge ontsteking. De drukgolf was zo groot dat fietsers door de lucht werden geslingerd”, vertelde een woordvoerder van de brandweer de publieke omroep NDR. Volgens de brandweer waren negentien



Er brak eerst brand uit en vervolgens deed zich een hevige ontploffing voor terwijl de gearriveerde brandweer aan het blussen was. Daardoor raakten vijftien brandweerlieden gewond.

Foto: AFP

Speciale ontvangst op luchthaven



ORANJESTAD — De Arubaanse sportdelegatie die meedeed aan de Special Olympics (voor sporters met een mentale beperking) is terug op eigen bodem. De 25 atleten wonnen tijdens de World Games Special Olympics in Los Angeles (25 juli - 2 augustus) 27 medailles in bowlen, voetbal, jeu de boules en badminton. Daarnaast waren er nog 21 medailles voor een vierde en vijfde plaats, als erkenning voor het feit dat ze deelnamen. Zo'n 7000 sporters namen deel aan de Special Olympics. James Fazio, CEO van Aruba Airport Authority (AAA), wachtte de delegatie bij terugkomst op om ze officieel te kunnen feliciteren. De luchthaven sponsort het Arubaanse team. Fazio prees de sporters voor hun doorzettingsvermogen en passie om met positieve energie hun dromen waar te maken en doelen te bereiken. De Special Olympics worden elke twee jaar gehouden.

Al ruim 2000 bootvluchtelingen dood in 2015

GENÈVE — Al meer dan 2000 bootvluchtelingen hebben dit jaar op de Middellandse Zee het leven gelaten terwijl ze probeerden Europa te bereiken. Met die trieste tussenbalans kwam de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) vandaag. Het dodental is weer fors gestegen ten opzichte van vorig jaar, toen in dezelfde periode ruim 1600 mensen op zee stierven. In totaal bezweken in 2014 volgens de officiële cijfers 3279 vluchtelingen tijdens de barre overtocht.

Op het stuk zee tussen Libië en Italië vallen nog steeds de meeste doden. Dat is niet verwonderlijk, aangezien Libië tot chaos is vervallen en mensensmokkelaars er vrij spel hebben. Dat trekt grote aantallen vluchtelingen aan die de oversteek willen wagen. De vluchtelingen komen onder meer uit het door oorlog verscheurd Syrië, het dictatoriale Eritrea en arme landen in

zuidelijk Afrika. Vaak gaat het onderweg mis en slaan overvolle, gammele bootjes midden op zee om. Ook sterven migranten door uitputting of uitdroging; ze hebben vaak nauwelijks drinkwater bij zich.

De Europese Unie (EU) heeft twee marinemissies opgetuigd om het probleem aan te pakken. Een daarvan, operatie Triton, is ge-

richt op het redden van migranten. Sinds deze zomer is er ook een militaire missie, die inzet op het in kaart brengen

van smokkelroutes en het aanpakken van mensensmokkelaars door bijvoorbeeld hun boten te vernietigen.

Weer illegale hotels gevonden door kliklijn

AMSTERDAM — De speciale kliklijn in Amsterdam voor het melden van overlast van illegale hotels heeft opnieuw enkele overtredders aan het licht gebracht. De afgelopen week stuitte een team van de gemeente op vier illegale hotels. Ook de week daarvoor kon de gemeente dankzij de 'hotline' vier clandestiene hotels opsporen.

zoek op straat. Handhavers zagen in diverse woningen toeristen en zijn daarna een onderzoek begonnen. Dit leidde maandag tot de sluiting van twee illegale hotels in de binnenstad. In de Herenstraat is een pand gesloten met negen slaapplekken en aan de Singel ging een pand dicht met 28 bedden. Beide hotels voldeenden niet aan de eisen voor brandveiligheid.

Amsterdammers kunnen deze zomer van donderdag tot en met zondag hun beklaag doen op een speciaal telefoonnummer (14020). De voorbije week kwamen zeventien meldingen binnen, liet de gemeente vandaag weten. Naar aanleiding van de meldingen zijn nu in totaal acht illegale hotels getraceerd. De eigenaren van deze hotels riskeren een boete en moeten het verblijf sluiten. De gemeente doet ook onder-

Amsterdam heeft de strijd aangeboden met illegale hotels. Het komen en gaan van toeristen leidt tot overlast bij omwonenden, de stad loopt toeristenbelasting mis, de eigenaren lapen vaak regels aan hun laars en de verhuur aan toeristen onttrekt woningen aan de woningmarkt. Amsterdammers mogen hun woning tijdens vakanties verhuren, maar niet langer dan zestig dagen per jaar en niet aan meer dan vier personen.



Arubaanse studiemmentor neemt afscheid

ORANJESTAD — Bij het Schiphol Hotel A4 werd gisteren afscheid genomen van studiemmentor Eddy Geerman (rechts) die al twaalf jaar klaar staat voor Arubaanse studenten die een studie volgen in Utrecht. Vanaf deze maand gaat Geerman met pensioen. Bij zijn afscheid was de gevolmachtigd minister van Aruba, Alfonso Boekhoudt, aanwezig als ook de directeur van het Arubaanse Kabinet Shandra John, medewerkers van het onderwijsdepartement en zijn collega's uit andere steden. Edy Ranada, studiemmentor uit Amsterdam, hield een toespraak bij zijn afscheid en stipte aan dat Geerman altijd goed werk verrichte als begeleider en aanspreekpunt voor zijn studenten. Zijn Rotterdamse collega, John Dirks, overhandigde hem als afscheidscadeau een reistas met daarop de namen van zijn studenten. Daarnaast ontving hij van Boekhoudt een doorzichtige plakkaat met daarop woorden van dank. Geerman bedankte iedereen voor de cadeaus en de mooie woorden. "Ik heb twaalf jaar met veel liefde voor het Land gewerkt. Ik ben blij dat ik op sociaal gebied met mijn professie een bijdrage heb kunnen leveren aan Aruba", aldus Geerman tijdens zijn afscheid.



Wisseling landmachtcompagnie in de West



WILLEMSTAD — Op marinebasis Parera is gisterochtend de landmachtcompagnie in de West gewisseld. De vier maanden zaten erop voor de B – Pegasus – Compagnie van het 13e infanteriebataljon Luchtmobiel uit Assen. Zij hebben traditioneel de peddel overgedragen aan de C – Tijger – Compagnie van het 11e infanteriebataljon Luchtmobiel uit Schaarsbergen. Zij gaan een uitdagende vier maanden tegemoet met trainingen op Aruba, Curaçao en Bonaire.

Ontmanteling Freezone binnen 2 maanden klaar



ORANJESTAD — De ontmanteling van de Freezone naast de containerhaven verloopt voorspoedig. Hoewel het iets langer duurt dan verwacht, is nu 80 procent van het werk gedaan. De verwachting is dat de rest van de werkzaamheden binnen twee maanden kan worden afgerond. Dat zegt Jossy Figaroa, directeur van havenautoriteit APA. De plannen voor de ontwikkeling van dit terrein zijn bijna klaar om aan de minister en andere stakeholders gepresenteerd te worden. "Als alles goed gaat, kunnen we eind dit jaar het terrein opleveren en in april 2016 de eerste ontwikkelingen zien." Hij vertelt dat de investering voor APA gelimiteerd is. De havenautoriteit verzorgt de infrastructuur waardoor andere partijen kantoren en andere gebouwen kunnen plaatsen. Eén van de mogelijkheden is de bouw van een handelscentrum, een soort World Trade Center met grote conferentiezalen, een klein hotel en een jachthaven. Condominiumprojecten zijn ook niet uitgesloten. Figaroa benadrukt echter dat de plannen nog niet vastliggen.



the plaza
CAFE
Morgen staan er weer heerlijke ribs voor u klaar voor maar \$ 17,50
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Steun ons werk met uw gift.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."
Aruba is Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

AMIGOE De Kraant!!
UITGEVERIJ ARUBA N.V. • Bilderdijkstraal 16-2 • Tel 582-4333 • Fax 582-2368
Geachte abonnee,
Alle abonnee's die een automatische incasso bij de bank hebben, worden hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen. Zoals reeds vermeld, is onze abonnementsbedrag Awg. 32,50 per maand geworden. Abonnee's die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo bij ons op kantoor opvragen. Ons telefoonnummer is **582-4333**.
U kunt uw abonnement ook online betalen.
Onze bankrekeningen zijn:
RBC #10031723
Banco di Caribe #81027801
CMB #20651903

SIDEBAR
DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBUT, LUNCH, DINER & BORREL
ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR
DAGELIJKSE SPECIALS 6 GROTE FLAT SCREENS BARREL AGED COCKTAILS
GRATIS WIFI 6 LJSKOUDE TAPWIJNEN KIDS MENU & KIDS CORNER
RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 6511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Tatami
Looking for waiter/Waitress
Want to work in a family environment? Do you have experience, speak English (want to learn Spanish) and have a permit? Please call us: 7333874/738851

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till August 5

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 NEW PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 10:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13
PIXELS 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:30 PG-13	PIXELS 3D daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 PG-13
SOUTHPAW daily: 5:45 8:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 R	SOUTHPAW daily: 6:00 9:00 matinee: 2:45 late show: 12:00 R
PAPER TOWNS daily: 5:30 matinee: 12:30 3:00 PG-13	PAPER TOWNS daily: 5:00 7:45 matinee: 2:15 PG-13
MINIONS IN 2D daily: 4:30 6:45 matinee: 12:00 2:15 PG	MINIONS IN 2D daily: 6:30 matinee: 1:45 4:00 PG
TRAINWRECK daily: 8:00 late show: 11:15 PG-13	TRAINWRECK daily: 8:45 late show: 11:30 PG-13
ANT-MAN 2D daily: 5:30 8:15 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:00 PG-13	ANT-MAN 2D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:15 late show: 11:45 PG-13
TERMINATOR GENISYS matinee: 12:15 3:00 PG-13	
SELF/LESS daily: 9:00 late show: 11:45 PG-13	

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

ZOEKERTJES
in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Huis & Inrichting	Auto & Toebehoren	Diversen	Computers & Telecom
TKA Uitstortgootsteen 50cm x 33cm geheel compleet met: emmerrooster, Sifon, Tapkraan met hendel en slang aansluiting, Bevestigingsmateriaal.Nieuw in doos! Afl 145. Ideaal voor in garage, washok of elders in huis.Voor meer info Tel of whatsapp: 7407554. (Snelcode 05412)	Te koop vanaf 16 AUGUSTUS 2015: Toyota hilux 94' Kmstand: 155265 4 deurs Pas geleden opnieuw gespo-ten Opnieuw bekleed. Motorisch in prima staat. Prijs is onderhandelbaar 8000 afl. Tel 7442926. (Snelcode 014906)	Te huur in een afgesloten complex met tropische tuin , een gemeu-bileerde bungalow met 2 slaapkamers en 2 badkamers .In de tuin is een ruim gezamenlijk zwembad . Huurprijs is Afl 2200,- per maand inclusief cable , internet en gas. Will 5924104. (Snelcode 08038)	Aangeboden: PlayStation 3 spellen Pro evolution soccer 2011, 10 Afl Tekken 6, 10 Afl VOOR DE TOMB RAIDER EN INDIANA JONES FANS!! Uncharted 1: Drakes fortune, 20Afl Uncharted 2: Among thieves, 20 Afl Uncharted 3: Drakes deception, 30 Afl VOOR DE GEZELLIGE MIDDAG OF AVOND!! Singstar games + toebeho-ren, 75 Afl Alle spellen compleet in-clusief boekjes.
Leuk houten tafeltje 70x70. Afl 50. Marike 5682136. (Snelcode 013515)	Te koop aangeboden Ford F150 XLT single cab, 2012. In perfecte staat. 68.000 km. Zwart. Bel 5667822. Afl 29500. (Snelcode 013440)	Te huur in een afgesloten complex met tropische tuin , een gemeu-bileerde bungalow met 2 slaapkamers en 2 badkamers .In de tuin is een ruim gezamenlijk zwembad . Huurprijs is Afl 2200,- per maand inclusief cable , internet en gas. Will 5924104. (Snelcode 08038)	Aangeboden: PlayStation 3 spellen Pro evolution soccer 2011, 10 Afl Tekken 6, 10 Afl VOOR DE TOMB RAIDER EN INDIANA JONES FANS!! Uncharted 1: Drakes fortune, 20Afl Uncharted 2: Among thieves, 20 Afl Uncharted 3: Drakes deception, 30 Afl VOOR DE GEZELLIGE MIDDAG OF AVOND!! Singstar games + toebeho-ren, 75 Afl Alle spellen compleet in-clusief boekjes.
Hoogslaper te koop onder 2 per-sonen boven 1 persoons INCLUSIEF matrassen prijs 650 awg bij interese bel 5614084. (Snelcode 014898)	Vanaf juli 2015: twee kamer apparte-ment te huur in Oranjestad. Erg moo-ie plek midden in Oranjestad. Het is een ruim appartement. Gemeu-bileerd. Inclusief water, gas, internet, kabeltv, airco, electriciteit, wasvoor-zieningen en eigen oprit. Gebruik van het zwembad is inbegrepen. Het appartement is geschikt voor 1 of 2 personen. Voor informatie kan je bel-len met: 5657163 of: 5867052. Afl. 1.450,00. (Snelcode 013554)	Nieuwe Elektro Motor 10 PK Merk Marathon. Motor nog in originele verpakking(gloednieuw) 220V 3 PH. Afl 750. Albert735-6560 (Snelcode 014882)	Spellen goed onderhouden!! More-no 5924307. (Snelcode 014895)
Mooie barbecue te koop. Merk: Char-Broil. Met 4 branders en een warmhoudplaatje. Alles werkt nog prima en hij verkeert nog in goede staat.afl 475. Manon 5922505. (Snelcode 014861)	Bankstel en salontafel.Bankstel is	Motoren & Fietsen In goede staat een cannondale mountain bike. Prijs inclusief helm en 4 lichten. \$ 250,00. wegens vertrek te koop. MUST GO! bel 5695885 of whatsapp +31653145006. (Snelcode 013458)	Boeken & Kantoor Eerstejaars FEF boeken, zo goed als nieuw. Afl 700. monique van bijsterveld 7316049. (Snelcode 014908) Hele doos met boeken met titels als Nice Fench, Dan Brown, Kluun etc. Marike 5682136. Afl 15. (Snelcode 013516) Kinderen Autostoeltje Maxi Cosi Priori voor kinderen tussen de 9 en 18 kg. Het stoeltje heeft een rechtop zittende stand en een ligstand. Afl 275. Jock 5924464. (Snelcode 013514) Jongens kleding in de maat 2-4. Gies-la 592-2772. (Snelcode 014869) Meisjes jurken in de maat 14-16. Afl 25. Giesla 592-2772 (Snelcode 014868)

‘Het is geen verkapte vorm van euthanasie’

Veel misverstanden over palliatieve zorg

ORANJESTAD — Als genezing niet meer mogelijk is, betekent dat niet dat er niets meer mogelijk is. Dan begint een traject van palliatieve zorg. Specialist ouderengeneeskunde Nienke Gonzalez ziet dat er wat dat betreft op Aruba veel misopvattingen zijn. “Morfine toedienen is echt geen euthanasie en een hospice is geen moordhuis.”

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

Komt u weleens patiënten tegen die zeggen: ik wil geen behandeling meer?

“Het komt best vaak voor dat een patiënt zelf aangeeft dat het genoeg is geweest en dat hij of zij vrede heeft met het feit dat genezing niet meer haalbaar is. Om deze reden wordt dan afgezien van grote medische ingrepen. Denk bijvoorbeeld aan iemand die al herhaaldelijk hersenberoertes (CVA's) heeft gehad met als gevolg hiervan steeds meer lichamelijke en geestelijke beperkingen, verlies van zelfstandigheid en een toenemende afhankelijkheid van zorg door anderen. De kwaliteit van leven wordt bepaald door de beperkte mogelijkheden die er nog zijn en dat is veel waard, maar het evenwicht is wankel en kwetsbaar. Als er in deze situatie dan weer een beperking bijkomt, zoals bijvoorbeeld een voetwond die niet meer geneest, waardoor een amputatie van een been onvermijdelijk wordt, dan wordt het soms gewoon te veel. Een amputatie kan medisch technisch de beste behandeling zijn, maar dit wil niet zeggen dat het voor de patiënt zelf een nog aanvaardbare en haalbare situatie is. Het gaat om een grote ingreep met duidelijke consequenties. Door hun verhoogde kwetsbaarheid op allerlei vlakken is opname in een ziekenhuis voor ouderen in het algemeen niet zonder risico. Ziekenhuisinfecties, decubitus (doorligwonden) en het delier (verwardheid en gedragsproblemen) komen veel voor bij deze populatie. Om een revalidatie proces succesvol te kunnen laten verlopen, moet de pa-

tiënt echt gemotiveerd zijn en veel doorzettingsvermogen hebben en dit is niet altijd meer op te brengen.”

Wat doet u op het moment dat iemand niet naar het ziekenhuis wil?

“Wat heel belangrijk is in zo'n situatie, is duidelijke communicatie. Dan ga je met de betrokkenen zitten, de familie en de patiënt, en leg je uit wat de situatie is en waarom die is ontstaan. Wat is er aan de hand, wat zijn de mogelijkheden en wat zijn de consequenties? Het is denk ik van groot belang dat je probeert een situatie te creëren waarin alle betrokkenen zich gehoord voelen en men vrede kan hebben met en respect voor de keuze van de patiënt. Binnen de palliatieve zorg heb je als doel dat mensen zich zo comfortabel mogelijk voelen. Dit betekent bijvoorbeeld dat ze geen pijn hebben, niet angstig, misselijk of benauwd zijn en niet delirant worden. Veel mensen op Aruba denken dat als genezing niet meer mogelijk is, er niets meer mogelijk is. Dat is een misverstand! Palliatieve zorg is niet per definitie direct terminale zorg, het kan soms maanden duren! Palliatieve zorg betekent: ervoor zorgen dat de patiënt niet lijdt aan de gevolgen van een onderliggende ongeneeslijke aandoening. Je geeft mensen op deze manier nog een stukje waardigheid en waar mogelijk behoud van kwaliteit van leven in deze laatste fase. Het gaat er niet om het aankomend overlijden te bespoedigen. Dat is een misopvatting! Hier, maar vaak ook in Nederland.”

Zijn er nog meer misverstanden rondom palliatieve zorg?

“Veel mensen denken dat als een arts opiaten (bijvoorbeeld morfine) voorschrijft, dat dit dan betekent dat de patiënt hierdoor snel zal overlijden en dat dit ‘dus’ een vorm van euthanasie is. Maar in landen waar euthanasie is toegestaan, wordt er juist gebruik gemaakt van andere middelen dan morfine. Vaak is het ook niet zo dat iemand eerder overlijdt als je morfine toedient. Het is meestal juist andersom. Door het geven van adequate pijnstilling (bijvoorbeeld in de vorm van morfine) verdwijnt de stresssituatie en kan iemand zich beter ontspannen. Er wordt minder van het lichaam geëist, waardoor het moment van overlijden wat wordt uitgesteld.”

Wat doe je als arts om ervoor te zorgen dat iemand rustig inslaapt?

“Dat heet palliatieve sedatie. Soms ontstaat er een situatie waarbij ‘niets meer helpt’ om de situatie draaglijk te maken. Dan bestaat er de mogelijkheid om iemand in een diepe slaap te brengen, zodat de onbehandelbare symptomen niet meer bewust worden ervaren. Palliatieve sedatie is aan duidelijke regels gebonden en is zeker geen vorm van (passieve) euthanasie. Het uitgangspunt is dat je alleen gebruik maakt van dit beleid als iemand een levensverwachting heeft van minder dan twee weken en er een situatie is ontstaan van ondraaglijk lijden, waarbij alle andere medische behandelingen geen verlichting meer bieden. Je brengt iemand in slaap, meer niet. Het uiteindelijke moment van overlijden wordt bepaald door de ziekte zelf en niet door de dokter.”

Wat is er op Aruba mogelijk voor mensen die palliatieve zorg nodig hebben?

“De meest ideale situatie is denk ik als iemand thuis kan blijven en door de huisarts met thuiszorg opgevangen



Foto: Leanne van Spronsen

kan worden. De huisarts kan indien nodig een beroep doen op andere artsen als ondersteuning van het palliatieve beleid. Daarnaast zijn er mensen die in het verpleeghuis worden opgenomen omdat de zorgbehoefte te groot is en het thuis niet meer gaat. Binnen het verpleeghuis is er veel ervaring met het verlenen van palliatieve zorg.”

U bent ook bezig met het opzetten van een hospice op Aruba?

“Stichting Hospice Atardi is op dit moment bezig met het opzetten van een hospice. Deze opvangmogelijkheid bestaat nu nog niet op Aruba. Helaas zijn er hier nog veel misopvattingen over wat een hospice eigenlijk is. Dit hangt samen met de misverstanden die er nog bestaan over palliatieve zorg en euthanasie. Een hospice biedt mensen die ongeneeslijk ziek zijn en niet thuis kunnen verblijven de mogelijkheid om in de laatste paar maanden van hun leven verzorgd te worden in een zorgvoorziening die het meest lijkt op een thuissituatie. Het betreft 24-uurs zorg, waarbij de nodige des-

kundigheid aanwezig is en de betrokkenheid van familie zeer welkom is. Het gaat om mensen die zonder deze mogelijkheid in het ziekenhuis zouden moeten blijven. Het ziekenhuis is niet ingericht op het verlenen van palliatieve zorg en geen prettige plek om rustig afscheid te nemen van het leven.”

Ziet u verandering in het denken van mensen?

“Geleidelijk zie je mensen wel veranderen, omdat men meer open gaat staan voor informatie, maar ook omdat het aantal mensen dat persoonlijk te maken krijgt met een ongeneeslijke aandoening toeneemt. Dit heeft te maken met de vergrijzing, maar ook met een ongezone levensstijl. Weinig beweging en overgewicht verhogen het risico op het krijgen van suikerziekte, hart- en vaatziekten en allerlei vormen van kanker. Steeds meer mensen

maken van dichtbij mee dat sterven met veel lijden gepaard kan gaan. De behoefte aan goede zorg, opvang en begeleiding neemt duidelijk toe. Daarnaast zijn het denk ik ook de positieve ervaringen met palliatieve zorg die worden opgedaan door betrokkenen, die een verandering teweeg brengen. Aruba is een kleine gemeenschap, ervaringen worden gedeeld. De negatieve, maar zeker ook de positieve. Sterven is een onderdeel van het leven. Hoe verdrietig het ook is: het hoort erbij. Iedereen hoopt op een lang, gelukkig en gezond leven, maar voor ons allemaal komt onvermijdelijk het moment van de laatste fase. Kunnen we er dan niet met z'n allen voor zorgen dat ieder mens op een gewenste, waardige en respectvolle manier afscheid mag nemen? Is dat niet een gezamenlijke verantwoordelijkheid?”

In een drieluik duikt **Amigoe** deze zomer met Nienke Gonzalez, verpleeghuisarts/specialist in de ouderengeneeskunde, in de wereld van ‘de laatste levensfase’. Het eerste deel ging over het thema Euthanasie, vandaag komt Palliatieve Zorg aan bod. Het laatste deel gaat over Wilsbekwaamheid.

Man dood gevonden in cel Dakota

Doodsoorzaak illegale Venezolaan nog onbekend



De cel waarin de jongen dood werd aangetroffen.

ORANJESTAD — Een Venezolaanse man die op 2 augustus door de immigratiedienst van Aruba werd gekenmerkt als illegaal, is gistermiddag dood in zijn cel in Dakota aangetroffen. Het lichaam is in beslag genomen door het Openbaar Ministerie (OM). De sectie, die naar alle waarschijnlijkheid morgen plaatsvindt, moet uitwijzen of hij wel of geen natuurlijke dood is gestorven.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Het gaat om de 25-jarige Jose Gregorio Javier Bullo uit Venezuela die omstreeks twee uur 's middags dood

bij zijn wc in cel vier werd gevonden. Lito Lacle, woordvoerder van Korps Politie Aruba (KPA), kan geen informatie aan *Amigoe* geven of het ernaar uit ziet dat de jongen een natuurlijke dood

is gestorven of misschien zelfmoord heeft gepleegd. Hij geeft aan dat de sectie zijn doodsoorzaak moet uitwijzen. Wanneer de sectie precies zal plaatsvinden kon Ann Angela, woordvoerder van het OM, vanochtend niet vertellen. “In ieder geval niet vandaag”, aldus Angela. “Het is vakantieperiode en er is maar één patholoog op het eiland aanwezig, dus vandaag dat het lastig te zeggen is.”

Middelen van bestaan

Bullo kwam op 2 augustus aan op het vliegveld van Reina Beatrix, maar werd door immigratiedienst IASA gekenmerkt als illegaal. De autoriteiten wilden hem direct met hetzelfde vliegtuig terugsturen naar Venezuela, maar deze vlucht zat volgeboekt. Uiteindelijk zou hij vertrekken met de vlucht van 5 augustus. Lacle stelt dat de 25-jarige Aruba bin nen probeerde te komen ‘zonder middelen van bestaan’. Zo zou hij niet kunnen aantonen dat hij over genoeg geld beschikte om zijn verblijf op het eiland te bekostigen. Elio Blijdens,

hoofd van immigratiepolitie Warda Nos Costa, legt hoe de immigratiedienst op de luchthaven te werk gaat. “Wij van Warda Nos Costa controleren de mensen op de juiste vergunningen. De immigratiedienst bij de luchthaven checkt iedereen die binnenkomt of zij genoeg geld of middelen van bestaan hebben om op Aruba te kunnen verblijven.” Blijdens is op de hoogte van de dood van de 25-jarige Venezolaan, maar weet niet precies waarom hij werd aangehouden en werd gekenmerkt als illegaal. “Warda Nos Costa was niet bij zijn aanhouding betrokken, hij is opgepakt door de politie. Hij is naar ons (Huis van Bewaring in Dakota, red.) overgebracht om daar even af te koelen, hij reageerde namelijk niet op vragen. Toen de politie terug kwam in zijn cel om naar hem te kijken, troffen zij hem aan in een andere staat”, aldus Blijdens. Het Venezolaanse consulaat is van zijn dood op de hoogte gebracht. Het consulaat regelt dat het lichaam wordt overgevoerd naar Venezuela.

Staking personeel RIU

ORANJESTAD — Werknemers van hotel RIU Palace hebben vanochtend het werk neergelegd uit onvrede over de schorsing van een collega. De betreffende collega is één van de vertegenwoordigers van vakbond FTA. De schorsing is volgens haar collega's ‘totaal onterecht’ en alleen bedoeld als intimidatie. De werknemers zijn ook boos over de manier waarop het management met ze omgaat. Het personeel zou tijdens werkzaamheden veel

‘verbaal misbruik’ over zich heen moeten laten gaan. “Wij zijn geen beesten en verdienen het om goed behandeld te worden”, aldus één van de medewerkers. Enkele werknemers wilden gisteren al in actie gaan om hun geschorste collega te steunen. Dat werd echter onmogelijk gemaakt door de directie van het hotel, aldus vakbond FTA. Vanochtend was de vakbond aanwezig om ondersteuning en juridisch advies te bieden.

Onvoldoende voorbereiding op calamiteiten op Aruba

ORANJESTAD — Toen de orkaan Ivan in 2004 Aruba trof, hebben noch de Arubanen noch de hulpdiensten geleerd hoe zich beter voor te bereiden op een grote calamiteit.

Dit zegt de directeur van het Rampenbureau Jaime Donata tegen Ariën Rasminj voor het *Caribisch Netwerk*. Nadat het staartje van de orkaan Ivan grote schade aanrichtte in onder andere de buurten Playa Abou en St Cruz, werden daar bijeenkomsten georganiseerd om de bewoners te informeren hoe ze konden voorkomen dat hun woning onder water kwam te staan. Er kwamen nauwelijks mensen opdagen volgens Donata. “Bewoners zien geen probleem totdat het zich voordoet.”

SMS

Er bestaat een SMS dienst voor calamiteiten, waar op bewoners zich kunnen abonneren. Nog geen 450 burgers hebben deze dienst aangevraagd. Gezien het lage aantal mensen dat bij de hulpdiensten werkt, vindt Donata dat burgers moeten leren om eerst zichzelf te redden. Zo kunnen ze ook hun bureaus helpen en de hulpdiensten de ruimte geven om de dringende gevallen te helpen. Ook bij de departementen ligt een gebrek aan initiatief. “Blijf niet wachten tot het Rampenbureau een multidisciplinaire oefening organiseert”, benadrukt Donata. Elk departement moet zijn mensen trainen en idealiter een persoon aanwijzen die verantwoordelijk is bij calamiteiten. De departementen blijven zelf verantwoordelijk voor de staat van hun materiaal en personeel en het Rampenbureau is niet bevoegd om hen iets op te leggen.



Foto: Caribisch Netwerk Ariën Rasminj

Jaime Donata

Ten tijde van orkaan Ivan werd er gesteund op raffinaderij Valero om het water weg te pompen. “Nu Valero gesloten is, zijn veel van deze pompen er niet meer. Er moeten een of twee waterpompen bijkomen.”

Calamiteitenzender

Een belangrijk aspect van het calamiteitenplan is de calamiteitenzender. De overheid heeft officieus kanaal 90 aangewezen als calamiteitenzender. Volgens directeur Dienst Technische Zaken, Ludwig Jansen - die radiozenders op zenderkwaliteit controleert - heeft Kanaal 90 het kantoor en de antenne om gemakkelijk bereikbaar zijn. Hij weet niet of Kanaal 90 een eigen generator heeft. “Het laatste rapport waarin deze zaken geïnventariseerd staan voor alle Arubaanse radiozenders is al vier jaar oud”,

zegt Jansen. Leoncita Arends, eigenaar van Kanaal 90, was niet bereikbaar om uit te leggen of haar radiozender voorbereid is op de taak als calamiteitenzender. Het Rampenbureau werkt aan een systeem waarbij de overheid de uitzending bij vier radiozenders kan onderbreken om zo officiële mededelingen te doen. Een nieuw calamiteitenplan waarin voornamelijk de samenwerking tussen de overheid en de departementen wordt herzien, moet nog aangeboden worden aan de Ministerraad.



Foto: Fundación Autismo Aruba

In beweging



Zeilles bij de Stichting Youth Watersports.

Aruba bij Parapan Am Games

Van 7 tot 15 augustus doen 28 landen, waaronder Aruba, mee aan de Parapan Am Games in Toronto. Dit sportonderdeel volgt op de Pan-Amerikaanse Spelen die van 10 tot 26 juli in Toronto waren. De atleten van de Parapan hebben een lichamelijke beperking. Het gaat om ruim 1600 sporters die in vijftien sporten uitkomen. Hun sportresultaten tellen mee als kwalificatie voor de Paralympic Games in Rio in 2016. Aruba doet mee in acht sporten, waaronder atletiek, beach volleybal, zeilen en gewichtheffen.

Vorbereidingen Regatta

Surfside Beach verandert op 14, 15 en 16 augustus in een regattadorp, tijdens de zesde editie van de Aruba International Regatta. Dé plek om drie avonden te genieten van jachten, beach cats, sunfish, optimistzeilers, windsurfers en kitesurfers. De zeilers strijden voor een trofee in de meest competitieve klasse, jonge zeilers kunnen mee-

doen in de optimistenklasse en zowel voor de windsurfers als voor de kitesurfers worden *down wind* races georganiseerd. Toeschouwers kunnen genieten van spectaculaire races, goede muziek, lekker eten en, niet te vergeten: schaduw. De Aruba Re-

gatta Foundation krijgt ondersteuning van het Korps Mariniers. Daarnaast heeft de organisatie een zilveren erkenning gekregen van de internationale accreditatieorganisatie Sailors for the Sea – Clean Regatta's. De Aruba International Regatta

ta zal daarom in het teken staan van hergebruik, vermindering en recycling van de benodigdheden voor de regatta.

Professioneel bowlen

Na haar deelname aan de Pan-Amerikaanse Spelen in Toronto (Canada) krijgt bowler Kamilah Dammers nu de kans om te spelen voor de Professional Women's Bowling Association (PWBA) in de Verenigde Staten. Ze doet mee aan enkele toernooien, zoals de PBA/PWBA Mixed Doubles Striking Against Breast Cancer in Houston en de PWBA Topeka Open in Kansas.

Introductie in Cross Fit

In de maand augustus start sportschool Muscles and Lungs Crossfit met een 'fundamental class'. Dat is een startersgroep voor degene die aan CrossFit willen gaan doen. De sportschool stelt deelname aan deze klas verplicht om met CrossFit te kunnen beginnen. In een kleine groep leren de deelnemers de basisvaardigheden

om te bewegen, met de persoonlijke aandacht van een coach. Elke dinsdag- en donderdagavond om half acht is deze beginnersgroep.

Leren zeilen

Stichting Youth Watersports Aruba organiseert op zaterdag 22 augustus van tien uur 's ochtends tot één uur 's middags hun jaarlijkse open dag. Iedereen die interesse heeft om te leren zeilen, is welkom om te komen kijken. Een week later, op zaterdag 29 augustus, gaat er een beginnersgroep van start. Wie niet kan wachten tot de open dag, kan contact opnemen met Edwin Hartmans via edwin@sywa.org of 593-8157.

Janni Brokke

60-plussers kunnen meedoen aan de Janni Brokke Memorial, een sporttoernooi met voetbal, atletiek, softbal, tennis, domino, biljard, volleybal, bowlen en golf. Het toernooi begint op 23 augustus met softbal. Het onderdeel golf beleeft dit jaar zijn debuut op de banen van Tierra del Sol. Het onderdeel tennis vindt plaats op de banen van Aruba Racquet Club. Het bowlingtoernooi is bij Eagle Bowling, voor atletiek gaan de deelnemers naar Linear Park, domino wordt gespeeld in Centro di Bario Noord en biljard is in Cunucu Abou. De organisatie van het toernooi is in handen van Fundacion Movimiento ta Bida. Bel voor meer informatie naar 586-8651.

Honkbal

Amateur Baseball Bond Aruba (Abba) wil het honkbal naar een hoger niveau brengen. Om jongeren op Aruba betere trainingen te kunnen geven, heeft Abba aan de Major League Baseball (het hoogste professionele honkbalniveau in Noord-Amerika) gevraagd om de



Kamilah Dammers.

Arubaanse bond te helpen om hun coaches te trainen. MLB ging daarmee akkoord, mits Abba de vliegtickets en het zakgeld zelf betaald. 25 coaches volgen een training bij MLB. De voorzitter van Abba, Darrel Irausquin, vertelt dat dit in het 65-jarig bestaan van de bond niet eerder is gebeurd dat MLB

op die manier steunt. Abba hoopt hiermee weer spelers te krijgen waarmee Aruba kampioen kan worden. Daarnaast gaan ze jonge honkballers scouten. Abba gaat een *clinic* organiseren voor kinderen voordat het nieuwe schooljaar begint. Op die manier zoeken ze nieuwe talenten.

Sporten omdat het gezond is om in beweging te zijn, trainen voor een podiumplaats of dromen van internationale roem en een medaille. Sport-redacteur Mirte de Rozario volgt wekelijks hoe Aruba in beweging is. Tips zijn welkom via arubaredactie@amigoe.com

Overleden	
Youssef F. Frangié	26-07-2015
Anoushka Hernandez	29-07-2015
Eliea B. Kelly-Loopstok	02-08-2015
Regina V. Britten-Croes	02-08-2015
Zita E. Daké	01-08-2015
James N. Bryson	01-08-2015
Maximiliano Booi	02-08-2015
Clara E. Croes-Fingal	02-08-2015
Aquino Erasmus	03-08-2015
Abdool Gannie	



Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angelo's Classic Hit Mix
(Vr & Za: 7 - 8pm)
Angelo Steffen

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Expand your Hospitality career with Divi Phoenix Aruba Beach Resort
apply for one of the following positions:

FRONT OFFICE MANAGER
Responsible for the daily operations of the Front Desk, PBX and Bell Services.

REQUIREMENTS:

- Bachelor Degree in Hospitality Management
- Minimum 5 years in similar position
- Computer and internet Knowledge
- Fluent in English, Spanish and Dutch
- Flexible in working hours
- Basic accounting knowledge
- Able to deal with guests
- Excellent communication skills
- Excellent Leadership skills
- Ability to focus attention to detail
- Ability to solve problems and follow up
- Customer oriented personality
- Strong Planning skills

We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow

Apply at the Human Resources Department located at Tamarijn Aruba Beach Resort

Tel: 525-5241

From Monday to Friday 8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm

Or at our e-mail address: hr@megaresorts.com

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@sctarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

UITGEVERIJ ARUBA N.V. • Bilderdijkstraat 16-2 • Tel: 582-4333 • Fax: 582-2368

De Kreet!! Waar kunt u ons vinden?

Meer aandacht voor arbeidsomstandigheden in de regio



Arthur Nivillac en Victor Jones zijn hoopvol over de kennisuitwisseling tussen Suriname en Curaçao.

WILLEMSTAD / ORANJESTAD — De Arbodiensten van Suriname, Aruba en Curaçao gaan kennis uitwisselen. Het Surinaamse opleidingsinstituut Sivis en Optima Curaçao BV hebben hiervoor afgelopen weekend een akkoord getekend. Sivis is verbonden aan de vakbonden in Suriname. Optima BV is al twee jaar bezig op Curaçao met de bewustmaking van arbeidsomstandigheden.

De ondertekening van het akkoord was bijzonder, omdat de organisaties de misstanden rond arbeidsomstandigheden willen aanpakken in verschillende landen. Ze bundelen nu de krachten als organisaties om in Suriname en op Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Eustatius en Saba cursussen en opleidingen te gaan geven over arbeidsomstandigheden. Het gaat Optima en Sivis erom alle drie de 'spelers' – werkgevers, werknemers en de overheden – bewust te maken van onveilige en

ongezonde werkplekken en vooral ook wat ze er zelf aan kunnen doen. Victor Jones, die namens Sivis het akkoord tekende met Arthur Nivillac van Optima BV, gaf aan dat men in Suriname de arbeidsomstandigheden steeds serieuzer begint te nemen. De afgelopen week zijn er zelfs vijf arbeidsinspecteurs overgeplaatst, omdat ze hun werk niet goed deden. Jones is er daarom van overtuigd dat de mensen in Suriname nu openstaan voor kennis uit Curaçao. Aan de andere kant, voor

Sivis – dat op Aruba al een filiaal heeft – is de ondertekening van het akkoord een manier om de opgebouwde kennis van de afgelopen 46 jaar met organisaties en voornamelijk vakbonden op de eilanden te delen. Sivis is het opleidingsinstituut van de Surinaamse vakbonden. Zij verzorgen minimaal eenmaal per jaar workshops in samenwerking met ILO, de internationale arbeidersorganisatie. Een van de dingen die Sivis op Curaçao wil helpen opzetten, is een opleidingsinstituut voor leden en niet-leden van vakbonden. Een brede delegatie van Sivis is deze dagen op Curaçao om daarover te praten met de desbetreffende organisaties. Optima BV, dat als arbo-dienst en arbeidswinkel

functioneert, heeft de afgelopen tijd ook zijn diensten uitgebreid naar de andere eilanden. Met de Rijksdienst Caribisch Nederland is onlangs ook een akkoord gesloten om op Bonaire, St. Eustatius en Saba cursussen te gaan geven aan werknemers. Daarnaast is Optima ook aan het uitbreiden naar Aruba. Met de Arubaanse Bond voor Verpleegkundige Instellingen (ABV) hoopt men op een later tijdstip tot een akkoord te komen over samenwerking. Voor Arthur Nivillac zijn de uitbreidingen het bewijs dat steeds meer mensen zich bewust worden van het feit dat er iets gedaan moet worden aan de arbeidsomstandigheden. Niet alleen in de landen in de regio, maar vooral ook op Curaçao.

‘Waarom studeren in Nederland als het op Aruba kan?’

ORANJESTAD — “Waarom zou ik in Nederland gaan studeren als het ook hier kan? In Aruba hoef ik tenminste geen kamer te huren en ben ik gezellig bij mijn familie.”

Dat zegt de 18-jarige Linso van der Burg in een interview met Jackeliene Geeve voor het *Caribisch Netwerk*. Hij slaagde dit jaar voor zijn eindexamen en besloot in plaats van een vervolgstudie in Nederland, een studie bedrijfseconomie te gaan volgen aan de Universiteit van Aruba (UA). Van der Burg is niet de enige. Dit jaar hebben ten minste 144 studenten ervoor gekozen om een studie te volgen in Aruba of elders in de regio.

Meer kansen

Ook de 17-jarige Jorge Pietersz kiest ervoor om voorlopig nog even in eigen land te blijven. Hij vindt zichzelf te jong om al naar het buitenland te gaan. “Als ik straks achttien ben, wil ik wel gaan”, zo lacht Pietersz. “Ik vind het spannend, ik ben nog nooit in Nederland geweest maar er zijn daar toch meer kansen, denk ik. Zeker



Foto: Jackeliene Geeve

Linso van der Burg blijft liever op Aruba voor zijn studie.

als ik straks een master wil volgen.”

Stress

Dat de overstap naar een ander land, cultuur en nieuwe school inderdaad spannend is, beaamt Robin Lake. Vorig jaar waagde ze zelf de overstap. Aan de Universiteit van Maastricht startte ze de studie Geneeskunde. “Ik wilde het al heel lang, maar na een paar maanden in Nederland bleek het te stressvol voor me. Een nieuwe cultuur, mentali-

teit van de mensen. Ik miste mijn familie heel erg. Daarom besloot ik terug te keren en hier aan de studie bedrijfseconomie aan de UA op te pakken.” In totaal gaan dit jaar 254 studenten het studie-avontuur aan in Nederland. Afgelopen weekend zijn de eerste twee groepen vertrokken. Morgen vertrekt de derde en laatste groep. Linso van der Burg neemt nog een duik in het zwembad. Hij is blij dat hij zijn studie onder de Arubaanse zon kan beginnen.

In MFA Noord: Hulpbestuurskantoor Noord verrast eerste klant

ORANJESTAD — Een cadeautje als blijk van waardering om gebruik te maken van het nieuwe Hulpbestuurskantoor (HBK) in Noord, die verrassing kreeg Kylee Perez toen ze voor een uittreksel van Censo kwam. Het HBK is de eerste overheidsdienst die in de MFA Noord opende voor het publiek.

In De Multi Functionele Accomodatie (MFA) in Noord startte vrijdag 17 juli het HBK. De eerste klant die van dit HBK gebruik maakte, Perez, kreeg van de overheid een leuke attentie als blijk van waardering. Perez had een uittreksel voor haar kind nodig. Ze woont in St. Cruz, maar werkt in het hotelgebied en het kwam haar goed uit om het Censo-document in Noord op te halen. Nadat het formulier was geprint, werd ze verrast door directeur Gerlinda Duplessy-Croes van het Hulpbestuurskantoor Noord en door directievertegenwoordiger Richard Tromp van de MFA. Het HBK in Noord is open van maandag tot en met



vrijdag, van 's ochtends half acht tot 's middags drie uur. Anky Vrolijk, directeur van de MFA, laat weten dat het de planning is om volgende week zaterdag 15 augustus de cafetaria te openen. Calloway Corporation is de cateraar die hier aan de slag gaat. Daarnaast is de nati-

onale bibliotheek bezig om een filiaal te openen, met een studiezaal waar bezoekers met hun tablet of laptop kunnen zitten en gebruik kunnen maken van de gratis wifi. Andere toekomstige diensten van de MFA zijn AZV, een huisarts en Belastingdienst.

COLUMN Ditjes en Datjes

De klant is geen koning!

Omstreeks 25 jaar geleden stond ik na een vermoeiende werkdag in een ontzettend lange rij wachtenden bij de Caribbean Mercantile Bank (CMB). Het schoot niet echt op en de vermoeidheid in rug en benen werd steeds erger. Bijna bij het eind van de rij aangekomen kwam de toenmalige directeur uit zijn kantoor, liep langs de rij en groette (onder andere) mij: “Hi Armand, hoe gaat het met jou?”. “Slecht, dank je wel!”. “Hoezo? Wat is er aan de hand?”. “Wel, ik sta hier al ruim meer dan een half uur in een rij die nauwelijks beweegt, ik ben moe en kan nergens zitten, want die paar stoelen die hier staan zijn altijd bezet. Waarom zetten jullie hier niet meer stoelen en een apparaat om nummers te trekken waardoor je klanten kunnen zitten of hun tijd beter kunnen gebruiken door in de buurt boodschappen te doen of gewoon ergens een kroket te eten?”. Ik kreeg geen antwoord en de situatie bleef gehandhaafd. Meer dan 10 jaar geleden stelde ik dezelfde vraag aan de huidige directeur. Inmiddels had ik zoveel last van mijn rug dat ik niet lang achtereen kon staan. Hij gaf mij hoop: “Binnenkort beginnen wij met de bouw van een nieuw kantoor en daar zullen wij zeker rekening houden met meer zitplaatsen voor onze klanten. In ons huidige pand is daar te weinig plek voor”. Ruim 10 jaar later moet de eerste steen nog gelegd worden. Medewerkers van de bank erkennen dat klanten op drukke dagen inderdaad zeer lang staan te wachten in de rij. Ik heb niet zo lang meer gewacht: inmid-

dels heb ik mijn rekening opgezegd en ben naar een andere bank gegaan. Als de grootste bank van Aruba het er zelfs na decennia blijkbaar niet voor haar (oudere) klanten over heeft om die enig gemak te bieden tijdens het ‘zaken doen’, verdient die zaken ook niet. Nu was ik een zeer kleine klant en zijn er tegenwoordig steeds meer mogelijkheden om van huis uit digitaal te bankieren. Maar nog steeds zijn er (veelal oudere) mensen die hun bankzaken op de ouderwetse manier willen of moeten blijven doen. Voor een bank die ruimhartig sponsoort en zich voortdurend op de borst slaat dat zij een ieders vriend is, spreekt deze behandeling van haar eigen klanten juist het tegendeel. Tenzij het uitdrukkelijk haar bedoeling is haar klanten te ontmoedigen naar de bank te komen en al hun bankzaken digitaal te regelen. Gelukkig zijn er ook banken die hun klanten op dit gebied een betere service bieden. Voor klanten kan dit betekenen dat zij een rondgang maken langs banken en kijken waar zij hun wachttijd op een prettiger of effectievere manier kunnen doorbrengen. En natuurlijk geldt dit niet alleen voor banken, maar voor welk bedrijf dan ook. Klanten kunnen door een breder aanbod van bedrijven makkelijker uitmaken welke de beste dienstverlening biedt en daar een



keus tussen maken. Gelukkig worden monopolieposities steeds meer opgeheven, zoals indertijd met de Setar door de komst van Digicel en onlangs met het opengooien van de markt voor vuilverwerking. De noodzaak van het bedrijf en de werknemers om de beste service te bieden en zo hun inkomen te behouden wordt zo wel erg groot. Jammer genoeg speelt deze concurrentie nog niet op gebieden zoals onderwijs. Het zou het proberen waard zijn om elke school (of overheidsdepartement) de vrije hand te geven om haar efficiency en effectiviteit te vergroten. In een tijd waarin de overheid als centrale aanjager van ideeën en geld het behoorlijk laat afweten, zou de motivatie van het eigen initiatief en het viervan verlamme (overheids) teugels behoorlijk veel zoden aan de dijk kunnen leggen.

De komende twee weken heeft Amigoe een vervangende columnist om de leemte tussen Kees en Nico (die vanaf 17 augustus weer de draad oppakt) op te vullen. Armand Hessels laat zijn gedachten gaan over allerlei onderwerpen en brengt die voor het voetlicht.



Briljant!

De wondere wereld van...Hackathons!

Bianca Peters, directeur overheidsbureau Innovatie, neemt u als lezer tweewekelijks mee in de wondere wereld van innovatie.

Stel je voor: je krijgt de kans om een weekend op één van de mooiste stranden van de wereld met een groepje technische en creatieve mensen je eerste concept uit te werken voor je (hopelijk) miljoenen start-up! Dat is precies wat we afgelopen weekend gedaan hebben. De eerste Caribische Hackathon op het strand! Beter gezegd nog, op het moment dat ik de eerste paragrafen van deze column aan het schrijven ben, zit ik op het strand bij de hackathon en zie zes van deze groepjes heel druk aan het werk hun ideeën uit te werken en klaar te maken voor de presentatie die ze aan het eind van het weekend gaan houden voor een jury. Bureau Innovatie, samen met vele partners waaronder CMB, ATA, Divi Resorts, Insel Air, Digicel, Europe meets the America's Foundation, Elite, Love Festival, Gianni's, en Perfect Team organiseren deze hackathon als tweede Inspiring Session

on the Road to TEDxAruba. 24 juni hebben we de eerste Inspiring Session gehouden waarbij we ons gefocust hebben op start-ups. Wat zijn startups, wat doen ze, waarom zijn ze goed voor Aruba en wat kan jij als persoon ermee? Wat je er als persoon mee kan, vertaalt zich onder andere in het meedoen met een Hackathon, vandaar ook deze tweede Inspiring Session: het zelf ervaren hoe je een eerste aanzet kunt maken naar een start-up. Van de week tijdens een interview werd mij de vraag gesteld welke bedrijven we zouden gaan hacken, inbreken dus. Ik begon te lachen, maar het is, gezien de naam een heel logische vraag natuurlijk. Inbreken doen we niet. Wat is een hackathon dan wel? Een hackathon is een event, in dit geval van 48 uur, waarbij je mensen van verschillende disciplines bij elkaar zet - it-ers, creatieve en marketing mensen bijvoorbeeld - en hen vervolgens laat nadenken over een technische oplossing voor een uitdaging die aanwezig is binnen een bepaald thema van de samenwerking. Voor deze hackathon hebben we gekozen voor Happiness. Aruba is

‘One Happy Island’ per slot van rekening, toch? Er vinden jaarlijks duizenden hackathons wereldwijd plaats. Eén van de belangrijkste redenen waarom deze hackathons gehouden worden is om ontwikkeling binnen zowel techniek als creativiteit maximaal te stimuleren. Door het samenbrengen van deze twee werelden ontstaan geweldige concepten. Veelvoudige apps waar je in je dagelijks leven gebruik van maakt op je telefoon, computer of in je huishouden, zijn ontstaan tijdens dit soort evenementen. Grote bedrijven zoals Google, Apple, Microsoft, Samsung, Nokia, maar ook minder technisch georiënteerde organisaties organiseren deze evenementen om de haverklap om maar te kunnen blijven innoveren. Dat is ook één van de redenen waarom we ons hier vanuit Bureau Innovatie op focussen. Ook Aruba moet blijven innoveren. Startups zijn daar een zeer belangrijke stap in. Wanneer we hier een startup ecosysteem creëren, kunnen we de braindrain voorkomen door een innovatieve en ondernemende omgeving te creëren, de economie verder te

diversificeren en bestaande bedrijven helpen meer out of the box te denken richting het creëren een duurzame samenleving. Diezelfde interviewer vroeg me vervolgens waarom we een hackathon op het strand hielden. Is dat niet zanderig en winderig? Ja, dat is het. Maar tegelijkertijd, is er een betere plek op de wereld om je startup leven in te blazen? Ik kan het niet bedenken in ieder geval en zeker niet nadat ik alle groepen zo ontzettend enthousiast aan de slag heb gezien op het strand en wat voor geweldige ideeën daar gecreëerd zijn. Niemand die klaagde over het zand of de wind, zelfs andersom. Mensen die echt blij waren niet de hele dag in een kantoor te hoeven zitten. Wie wil er nou niet vanuit zijn of haar hangmatje een bedrijf oprichten? Via www.tedxaruba.com en www.facebook.com/edxaua krijg je een hele goede en leuke indruk van deze eerste Caribische hackathon op het strand. Ben je nieuwsgierig naar de winnaar? Ga naar www.banyuda.com voor het resultaat wat het team I am Aruba in nog geen 48 uur in elkaar heeft gezet. Als dat geen Happiness is...

Televisieprogramma's

Nederland



15:30 De rijdende rechter
16:15 Falco
17:05 Jinek
18:00 Journaal
18:20 Jinek
19:15 Ik neem je mee
19:45 EenVandaag
20:20 Journaal
20:35 Journaal
20:57 Tekst-TV
23:55 Nederland in beweging

Woensdag 5 augustus

0:10 Geheugentrainer
0:30 Journaal
0:35 Journaal
0:40 Journaal
0:45 Journaal
0:50 Journaal
1:00 Journaal
1:10 Journaal
1:20 Journaal
1:30 Journaal
1:45 Journaal
2:00 Journaal
2:10 Journaal
2:20 Journaal
2:30 Journaal
2:45 Journaal
3:00 Journaal
3:15 Nederland in beweging
3:30 Journaal
3:40 Geheugentrainer
4:00 Journaal
4:15 Journaal
4:30 Journaal
4:40 Journaal
5:00 Journaal
5:15 Pointless
6:00 Journaal
6:15 Journaal
6:30 Journaal
6:40 Journaal
7:00 Journaal
7:20 Journaal
7:30 Sportjournaal
7:35 Journaal
7:48 Sportjournaal
8:00 Journaal
8:15 Journaal
8:30 Journaal
8:40 Journaal
9:00 Journaal
9:15 Journaal
9:30 Jinek
10:25 Ik neem je mee
11:00 Kindertijd
11:25 Sesamstraat: 10 voor ...
11:35 Sesamstraat
12:00 Journaal
12:15 EenVandaag
12:45 Sportjournaal
12:55 Pointless
13:30 Ik neem je mee
14:00 Journaal
14:30 Droomhuis gezocht
15:20 Lewis
17:00 Jinek
17:55 Journaal

Nederland



16:00 Nieuwsuur
16:45 2Doc: Sacro GRA
18:16 De nachtoeren
18:25 Nieuwsuur
19:15 Nieuwsuur
19:55 Tekst-TV

Woensdag 5 augustus

1:00 Journaal met gebarentolk
1:15 Journaal
1:30 Journaal met gebarentolk
1:35 Journaal
2:00 Journaal met gebarentolk
2:15 Journaal
2:30 Journaal met gebarentolk
2:35 Journaal
3:00 Journaal met gebarentolk
3:15 Witterman ontdekt:
Sleutelen aan de mens
3:45 MAX monumentaal
4:20 De nalatenschap
4:50 Komt een aap bij de dokter
5:05 Cash op zolder
5:45 Hollands welvaren
6:25 Achter de voordeur
7:00 Journaal
7:20 Argos TV - Medialogica
8:00 Lekker weertje
8:40 Per seconde wijzer
9:10 De slimste mens
10:00 Journaal
10:15 Studio sport
12:40 Per seconde wijzer
13:05 Achter de voordeur
13:35 De muur
14:25 De slimste mens
15:15 Hollandse zaken
16:00 Nieuwsuur
16:45 De wachtkamer
17:17 Wilde ganzen
17:25 Domino effect

Nederland



14:35 De beste zangers van Nederland
15:20 Het verhaal van ...
16:20 Doodsdag
17:50 The tonight show
18:40 4Jim
19:05 De beste zangers van Nederland
19:55 Het verhaal van ...
20:53 Tekst-TV

Woensdag 5 augustus

0:30 Kabouter Plop
0:35 Calimero
0:45 Bibbelte Big
0:55 Sesamstraat
1:12 Leuke verhalen van Winnie de Poeh
1:15 Minnie's strikken toons
1:20 Sarah en eend
1:25 Olivia
1:35 Buurman en buurman
1:43 Shaun het schaap - Kampioenschappen

1:45 Heidi
2:05 Wickie de Viking
2:20 Mike de ridder
2:30 Maya de bij
2:45 Raad eens hoeveel ik van je hou
2:55 Bob de bouwver
3:05 De speelgoedokter
3:15 Kindertijd
3:45 Het zandkasteel
4:00 Masha's sprookjes
4:10 Harry en Toto
4:20 Timmy tijd
4:30 Nellie & Cezar
4:35 Bumba
4:40 Sesamstraat: 10 voor ...
4:55 Koek & ei boswachterij
5:05 Angelina ballerina
5:15 Bruine beer in het blauwe huis

5:40 Dierendokter Tom
5:50 Prinsessia
6:05 Sofia het prinsesje
6:30 Ringel Singel 19
6:40 Q Pootle 5
6:50 Wickie de Viking
7:05 Tip de muis
7:15 Mega Mindy
7:40 Mega Mindy
8:05 Peter Pan
8:25 Tracy Beaker
8:45 Bommetje!
9:35 De mooiste sprookjes
10:35 Junior songfestival
10:40 Gek op jou
10:50 Het spelterslot
11:15 Mijn vader is de beste!
12:10 Street magic
12:23 Het klokhuis
12:45 Jeugdjournaal
12:55 Brugklas
13:25 De lama's
14:05 4Jim
14:30 De beste zangers van Nederland
15:25 Het verhaal van André Hazes
16:20 De Dominee

TeleCuraçao



15:30 Telsell
16:00 Video Zoo
17:00 Solo ta sali pa nos tur
18:00 Bonochi Kòrsou
19:00 TeleDeporte
19:30 Promo Bai E!
20:00 TeleNotisia
21:00 Wega di Number Kòrsou
21:10 Partisipashon di Morto
21:15 Pagina Sosial
21:30 Gameshow Bai E!
22:30 Puerto Latino
23:00 TeleNotisia (r)

ATV

00:30 Late Night With Seth Meyers (NBC)
01:30 Last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 Early Today all new (NBC)
04:30 Today in NY all new (NBC)
5:00 Early Today (NBC)
5:30 Today in NY (NBC)
07:00 Today in NW all new (NBC)
11:00 Access Hollywood (NBC)
12:00 Noticia Awenochi repeat (ATV)
13:00 Time Out repeat (ATV)
13:15 15on15 repeat (ATV)
14:00 The Meredith Vieira Show (NBC)
15:00 Steve Harvey (NBC)
16:00 The Ellen DeGeneres Show (NBC)
17:00 News 4 New York (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Time Out (ATV)
19:15 15 on 15 (ATV)
19:30 Noticia Awenochi (ATV)
20:00 America's Got Talent (NBC)
22:00 Hollywood Game Night (NBC)
23:00 Noticia Mas Laat (ATV)
23:30 the Tonight Show with Jimmy Fallon (NBC)

Nederlands lesmateriaal voor Montessori School Aruba.

Niemand weet wat de toekomst brengt. Daarom is het belangrijk om onze kinderen zo goed mogelijk voor te bereiden. Nos Fortalesa Montessori Aruba is de eerste Montessori basisschool op Aruba. Het is een kleine school die in een korte tijd bewezen heeft verschil te maken in het leven van de kinderen en hun families.

Jessica Piña is het hoofd en tevens docent van de school. Juffrouw Jessica is al zes jaar betrokken bij het Montessori en gediplomeerd om met kinderen in de leeftijd van 3 tot 12 jaar te werken. Het is van belang om in twee talen les te geven, omdat wij op Aruba een Nederlandse nationaliteit en Nederlands pedagogisch systeem hebben.

Nos Fortalesa Montessori School Aruba wil graag Nederlands lesmateriaal verwerven zodat zij de kinderen onbeperkt kunnen helpen om de Nederlandse taal onder de knie te krijgen. Zo wordt hun taalkennis verbreed en studiemogelijkheden vergroot.

Hoe kunt u bijdragen?

Uitgeverij De Arend heeft een speciaal Nederlands programma ontworpen voor de Montessori basisscholen. Het basispakket van dit programma bedraagt 3.600 euro. Nos Fortalesa Montessori School zou dit programma graag aan het begin van het schooljaar 2015/2016 willen aanbieden, maar dat lukt niet zonder hulp van sponsors.

U kunt online gaan en de website <http://igg.me/at/nosfortalesafunding/x> bezoeken voor meer informatie. U kunt hier ons verhaal lezen, video en foto's bekijken en de gewenste donatie voor onze campagne maken.

Voor meer informatie over onze school, kunt u onze facebook pagina **Nos Fortalesa Montessori Aruba** opzoeken.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Splier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulaika Kelly
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonementiaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

WOENSDAG		WOENSDAGAVOND	
05 Augustus 2015			
Zonnig met af en toe sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Gedeeltelijk bewolkt met af en toe sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:28	Zonsondergang 19:06	Maansopgang 23:35	Maansondergang 11:23
Max. Temp. 32°	Neerslag 20%	Min. Temp. 27°	Neerslag 10%
Wind 39 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 76%	Wind 34 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 85%
UV Index 11+ (Extreem)			

BNV



15:00: NOS Journaal
15:05: Sesamstraat
15:25: Sesamstraat: 10 voor...
15:35: Het Klokhuis
15:45: Met de Billen Bloot
16:10: Een huis vol
16:35: MAX Geheugentrainer
16:50: FC de Kampioenen
17:25: EenVandaag
17:55: NOS Sportjournaal
18:00: VRT Journaal
18:45: Pointless
19:10: Ik neem je mee
19:35: NOS Journaal
20:00: Weerbericht Europa/Afrika
20:05: Via Annemie
20:50: Luchthaven
21:20: De slimste mens
22:00: Nieuwsuur
22:35: Weerbericht Amerika/Caribiën
22:40: Jinek
23:35: 1000 zonnen
00:00: VRT Journaal
00:40: De Beste Zangers van Nederland
01:35: Droomhuis Gezocht
02:15: De IJzeren Eeuw

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Kurt Busch, 37; Jeff Gordon, 44; Daniel Dae Kim, 47; Billy Bob Thornton, 60.

Happy Birthday: Enjoy each moment. You have plenty of opportunities heading your way, and with a little finesse you will reach your goals in record time and be rewarded for your expertise. Rely on what you have learned from the challenges you've faced in the past. A promise or commitment will result in financial gains and personal security. Your numbers are 3, 8, 11, 27, 35, 44, 47.

ARIES (March 21-April 19): Don't let your emotions get the better of you. Set your sights on activities that make you happy. Spending time developing a plan or turning an idea into a reality is recommended. Romance will improve your personal situation. 3 stars

TAURUS (April 20-May 20): Make your move once you feel certain of the outcome. Don't let anyone take over and take credit for your hard work on a project or plan. Keep what you are working on secret until all the details are in place. 3 stars

GEMINI (May 21-June 20): You will impress the people you meet today. Promote your thoughts and you will persuade others to do the work for you. Your take-charge attitude will pay off. Love and romance will bring positive changes to the way you live. 4 stars

CANCER (June 21-July 22): Dry your eyes. Crying won't bring about the outcome you are looking for. Stay focused on what's happening in the present and don't dwell on the past. Keep busy and work on promoting what you enjoy doing most. 2 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Do the things that will help you advance the most, and put everything you have into accomplishing what you set out to do. Financial improvement will be based on who you are with and how you utilize your skills. 5 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Stick close to home and make alterations that will ensure you don't get accused of not pulling your weight. Ask for a favor from someone who can help you improve your surroundings or your position. 3 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Your involvement in activities that require you to partner with someone will open up a host of new opportunities. Positive changes will come about if you reconnect with people you have worked with in the past. 3 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Take the safe route when dealing with others. Keep your personal thoughts a secret and you won't be subject to having your words used against you. Work quietly on developing something unique, and take full credit when you are finished. 3 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Pump things up a bit and take part in something that excites you. Maintaining high energy levels combined with confidence and showmanship will bring you stellar results. Romance is in the stars and will bring about favorable, life-altering changes. 5 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): You'll have trouble getting others to see things your way. Go about your business and put your plans into play. A solitary approach to money matters will help you avoid interference from someone less cautious than you. 2 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Use your knowledge and expertise to bring about changes to the way you earn your living and how you invest what you've worked so hard to acquire. A partner will show an increased level of interest in both you and your plans. 4 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Don't let the changes going on around you cause worry or frustration. Do your job or whatever chore or responsibility you've taken on with precision. Combining practicality with uniqueness will attract the interest of someone who can help you advance. 3 stars



Dienstdoende huisartsen
Dinsdag, 4 augustus
2015

Huisarts nachtdienst -
Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. G. Croes

Huisarts nachtdienst -
San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Giel

Dienstdoende apotheken
vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst
San Nicolaas
Botica Aloe
584-4606

Apotheek nachtdienst
Oranjestad
Botica Del Pueblo
582-1254

Aankomsttijden Cruiseschepen

Woensdag 5 Aug '15



Freewinds
05.30 - 23.00

sudoku 3 aug

SOLUTION:								
9	5	6	7	1	4	8	2	3
3	7	1	6	2	8	4	5	9
4	8	2	3	5	9	7	6	1
5	9	7	8	4	2	1	3	6
8	1	4	5	3	6	9	7	2
6	2	3	9	7	1	5	4	8
1	4	9	2	6	5	3	8	7
2	3	5	1	8	7	6	9	4
7	6	8	4	9	3	2	1	5

Informatie

Centraal Politie 100
Brandweer 911
Politie O'stad 102
Politie San Nicolaas 104
Politie St.Cruz 105
Politie Noord 107
Tipline Politie 11141
Ziekenhuis 527-4000
Dierenarts 585-0400
Elmar centraal 523-7100
Elmar storing 523-7147
WEB Aruba 525-4600
SETAR 582-2116
Taxi (TAS) 587-5900
Taxi (ATT&T) 582-2010
Taxi (PTS) 588-0035
Taxi (Diamond) 587-2300
Kankerbestrijding 582-0412
Stichting SAMBA 582-0903

—Oranjestad—

Ambulance 582-1234
BGD Oranjestad 527-2782
Veterinaire Kliniek 582-1720
Animal Shelter 582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance 584-5050
Centro Medico 523-8833
BGD San Nicolaas 527-2782
Serlimar 584-5080

— Botica —

4 Centro Medico 584-5794
Aloë 584-4606
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Ferguson 583-0702
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
Ponton 583-5334
San Lucas 584-5119
San Nicolaas 584-8186
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Seroe Preto 584-4833
Trupiaal 583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres 584-2299
Aurora 588-6699
Olive Tree San Nicolaas 584-8888
Olive Tree Oranjestad 582-0000

— Stichtingen —

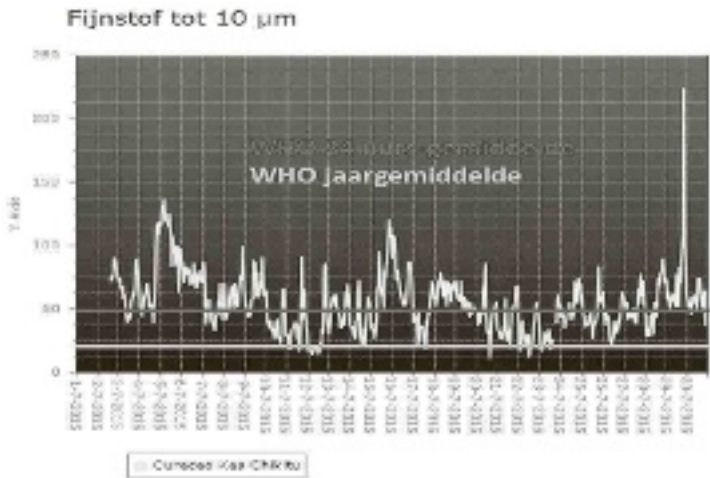
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) 583-2999
Fundacion Respetami 582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA 583-0331
Fundacion Diabetico Arubano 593-0507
Twelve Step Meeting AA-NA- AL- ANON- OA 583-8989
Fundacion Amor Pa 568-4739
Prohimo 564-8849
NA Acceptance Group 565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba 562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen 588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke 567-7004

Smoc: Uitstoot zwaveldioxide en fijnstof in juli ‘sky high’

WILLEMSTAD — “De uitstoot van zwaveldioxide (SO2) en fijnstof (TSP en PM10 tot 10 microgram per kubieke meter) was de afgelopen maand wederom ‘sky high’. De mensen onder de rook laten alsmäär blijken dat ze het zat zijn.” Dit meldt de stichting Schoon Milieu op Curaçao (Smoc) in een maandelijkse update op haar website. De stichting stelt de afgelopen maand te zijn ‘overspoeld met telefoontjes van bezorgde mensen’.

Smoc vervolgt: “Lekker op vakantie op Curaçao. Goed voor de vakantieanger en goed voor de Curaçaose economie, althans als je maar niet onder de rook van de Isla gaat zitten! De uitstoot lijkt politiek Den Haag en de Curaçaose overheid weinig te schelen, maar deze bestuurlijke milieuellende bevekt Curaçao al decennia. Smoc kan het wel wat schelen en informeert de burger en de toerist daarom graag.” Smoc verwijst hierbij naar de voorlopige luchtmetingsgegevens over de maand mei, die door de overheid op de website www.luchtmetingen.org worden weergegeven.

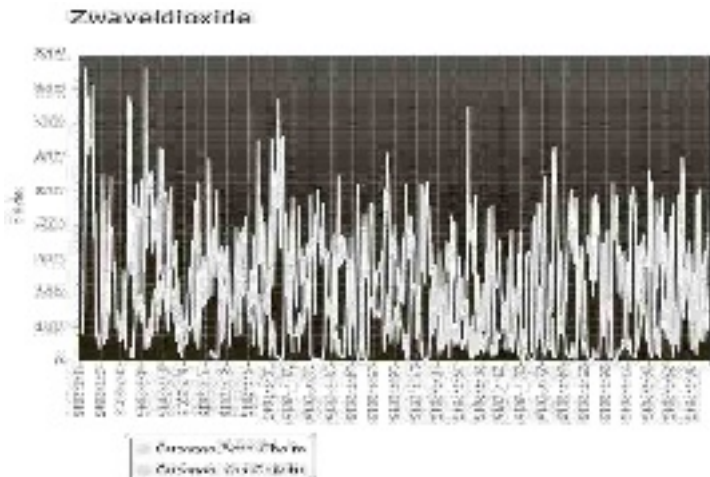
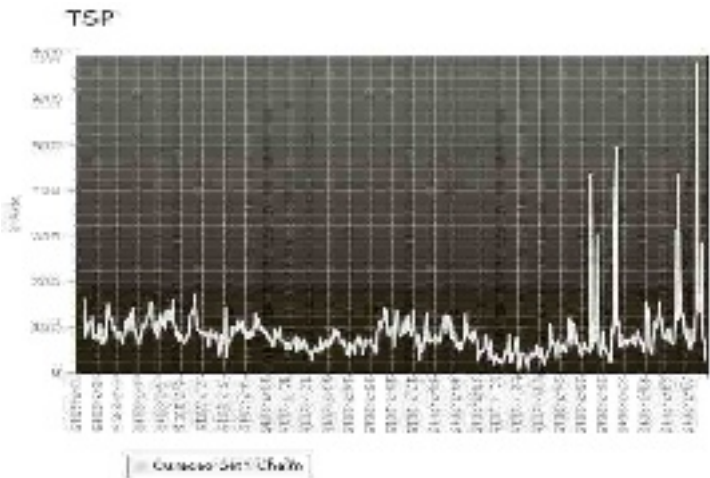
“De bezorgdheid van de mensen onder de rook is terecht, zo blijkt althans uit de eerste metingen. Ter hoogte van de meetstations Beth Chaim en Kas Chikitu werden de WHO-normen voor zwaveldioxide tig maal overschreden”, aldus Smoc, die wederom de normen van de Wereldgezondheidsorganisa-



tie WHO aanhaalt. Daarbij wordt gesteld dat een persoon niet langer dan tien minuten mag worden blootgesteld aan waarden van 500 microgram per kubieke meter en is het 24-uursgemiddelde op 20 microgram per kubieke meter vastgesteld. “Opvallend is ditmaal wederom ook de uitstoot van fijnstof, de ‘Total Suspended Particulate’ (TSP), wat ons zorgen baart, met name voor de ouderen. De uitstoot van TSP was over de maand juli, zo blijkt uit de metingen, fors. De WHO geeft voor fijnstof, PM10, twee grenswaarden. De richtlijn voor het 24-uurs-gemiddelde is 50 microgram per kubieke meter. Uit de eerste metingen blijkt dat deze grenswaarde de afgelopen maand meerdere malen is overschreden ter hoogte van het meetstation Kas Chikitu. De jaargemiddelde grenswaarde is als norm op 20 microgram per kubieke meter vastgesteld. Als de Isla de trend van af-

gelopen maand doorzet dan wordt ook deze richtlijn overschreden”, aldus Smoc. Zo valt uit de voorlopige data op luchtmetingen.org, op 29 juli jongsleden (afgelopen woensdag), een piek te onderscheiden van 223,3 microgram per kubieke meter in de uitstoot aan fijnstof. De piek deed zich tussen 19.00 en 21.00 uur voor.

De waarde/standaard Total Suspended Particulate (TSP), is al geruime tijd geleden, in milieutermen, door de PM-10 standaard vervangen. Laatstgenoemde standaard focust zich op (nog, red.) kleinere deeltjes, die waarschijnlijk verantwoordelijk zijn voor nadelige effecten op de gezondheid, vanwege hun vermogen om de lagere luchtwegen te bereiken. Het meetstation Kas Chikitu verricht metingen naar deze PM-10-waarden die deeltjes met een diameter van 10 micrometer en minder (een zevende deel



van een menselijk haar) omvat. Zo stelt de U.S. Environmental Protection Agency (EPA) op haar website over PM-10 fijnstof, onder andere het volgende: “De grootste zorgen omtrent de effecten voor de gezondheid van mensen zijn als volgt: effecten voor de ademhalingswegen, schade voor longweefsel, kanker en voortijdig overlij-

den. Ouderen, kinderen en mensen met een chronische longaandoening, astma en influenza, zijn bijzonder vatbaar voor de effecten van Particulate Matter (PM-10). Ook kan Particulate Matter met hogere zuurwaarden, mensgemaakte materialen beschadigen en tot vermindering van de helderheid van de lucht leiden.”

‘Saluut Hans Vaders’



Brede Kristensen (links voor) met de dochters en kleindochter van Hans Vaders op de achtergrond.

WILLEMSTAD — Tientallen vrienden, familieleden, oud-collega’s en mensen uit de lokale schrijverswereld hebben zaterdag hun laatste eer aan Hans Vaders bewezen. Verschillende lofzangen op de markante persoonlijkheid van de journalist, columnist, dichter en romancier leidden de opening van de expositie ‘Een kijk in de schrijversleven van Hans Vaders’ bij Landhuis Bloemhof in.

Het mooiste moment tijdens de herdenking was de voordracht van het gedicht dat Vaders schreef voor de Kathedraal van Doornen, het magnum opus van Herman van Bergen dat in ‘aanbouw’ is. Op de porch bij Van Bergen thuis las Vaders, terwijl de kunstenaar op de opnameknop van zijn iPhone drukte, het Engelstalige gedicht voor. Een kippenvelmoment toen Hans’ stem in de buitenlucht dreef, terwijl de aanwezigen met wodka, zijn lievelingsdrank, op hem toostten.

Vaders vertrok als twintiger naar ‘de West’ en bleef er als journalist en als schrijver. Volgens uitgever Franc Knipscheer was Vaders de journalist die zowel verslag doet van een staatsgreep op Haïti als een rubriek over eten schrijft, want de krant komt elke dag en moet gevuld. Vaders was voor de uitgeverij In de Knipscheer ‘de man die in 1988 en 1989 van Boeli van Leeuwen een columnist maakte, een geniale zet die in 1990 zou resulteren in Boeli van Leeuwens meest succesvolle boek Geniale anarchie. “Alleen al om die reden heeft Hans Vaders zich een blijvende plek veroverd in het lite-

raire landschap van Curaçao en Nederland.” “Zijn debuut Tropische winters voldeed bepaald niet aan de literaire spelregels en structuren die doorgaans gelden in het huis van vooral de Europese literatuur. Hans Vaders vraagt namelijk wel wat van zijn lezers, daagt hen uit. Hij laat de lezer alle hoeken van zijn kamer zien. Maar wát een rijk beeld wordt in amper 128 bladzijden geschetst van de hoofdpersoon Alex Lee, die Hans Vaders op het lijf geschreven moet zijn, de observerende oorlogsverslaggever in de turbulente Cariben van grofweg de jaren tachtig van de vorige eeuw, die zijn verhalen in de plaatselijke kroeg schrijft, het romantische archetype van wat ooit ‘de journalist’ was. Dat was een niet schrijft, want de krant komt elke dag en moet gevuld. Vaders was voor de uitgeverij In de Knipscheer ‘de man die in 1988 en 1989 van Boeli van Leeuwen een columnist maakte, een geniale zet die in 1990 zou resulteren in Boeli van Leeuwens meest succesvolle boek Geniale anarchie. “Alleen al om die reden heeft Hans Vaders zich een blijvende plek veroverd in het lite-

Volgens Franc Knipscheer zal Otrobanda zijn weg naar de Nederlandse lezer uiteindelijk wel vinden als hét literaire handboek voor elke Curaçao-ganger. “Hans Vaders zou in september 2012 naar Amsterdam komen voor de presentatie van zijn novelle Terug tot Tovar. Een ernstige val een paar maanden daarvoor gooit roet in dit publicitaire eten, waardoor de novelle in Nederland tussen wal en schip raakt. En dat is zó jammer, want Terug tot Tovar is misschien wel Hans Vaders’ beste en meest ambitieuze boek en zal met-tertijd uitgroeien tot een Antilliaanse klassieker. Hoe beknoot van omvang, hoe boordevol van inhoud: een net van verhalen waarin alles en iedereen, hoe uitgewaaid ook over de wereld, een relatie heeft met Curaçao. Curaçao als het middelpunt van de wereld en de wereld-geschiedenis waarin oude en nieuwe continenten over elkaar heen schuiven, een Boeliane dimensie”, zegt Knipscheer. “In datzelfde jaar, herstellend van die ernstige val, schrijft hij ook het verhaal De vodkadrinker. Het lijkt een voorbode te zijn, van wat nog in het vat zit. Dat is het niet geworden. Mogelijk is de val een klap geweest die hij nooit echt meer te boven is gekomen.” De expositie ‘Een kijk in de schrijversleven van Hans Vaders’ is nog tot en met zaterdag 8 augustus in Landhuis Bloemhof te zien.

Streven: Meer Curaçaose activiteiten op internationale visserijmarkt

WILLEMSTAD — Minister van Economische Ontwikkeling Stanley Palm (Pais), die zich afgelopen week optimistisch uitsprak over een mogelijke opheffing van de door de Europese Commissie (EC) opgelegde ‘gele kaart’ inzake visserij, gaf ook een overzicht van zijn zakenreis naar Spanje, waarbij een uitbreiding van de activiteiten van het eiland werd beoogd in de internationale visindustrie.

Het Europese beleid dat tegen de illegale visserij wordt ingezet, gaat onder de noemer ‘Illegal Unreported and Unregulated’ (IUU). “Deze inspanningen maken deel uit van de toelozende inzet van de EC om de wereldwijde illegale visserij uit te roeien.” De waarschuwing voor Curaçao vloeide voort uit ‘een aantal geconstateerde problemen’, die betrekking hadden op de legislatieve opzet. Zo werd er een waarschuwing door de EC uitgegeven omdat het aan wetgeving zou schorten, die efficiënte controles en sancties ter ontmoediging van illegale visserij regelt. De waarschuwing – door de minister omschreven als ‘de gele kaart’ – hield in dat als er geen uitvoering zou worden gegeven aan verbetering van de geconstateerde problemen, door de EC ‘een verbod op alle visimport uit deze landen overwogen zou worden’. Palm gaf aan dat het zijn hoofddoel is om deze sector verder te ontwikkelen, om zodoende deviezen en werkgelegenheid voor de lokale bevolking te creëren. “Dit laatste is ook een van de eisen van de EC. Zo zullen er de komende tijd op Curaçao intensieve trainingen worden gegeven, alsook in het buitenland. Dit om lokale mensen de mogelijkheid te bieden om als observator aan boord van schepen te functioneren die onder de Curaçaose vlag varen (en die hun vangst in de EU te koop aanbieden, red.), en als inspecteur aan land in West-Afrika waar de schepen met hun vangst aanmeren. Tevens zal een lokale inspecteur getraind worden,



die als taak zal hebben om alle andere schepen te controleren die een aanvraag voor een vislicentie doen via Curaçao”, aldus de minister, die hieraan toevoegt dat de vacatures middels advertenties in kranten bekend zullen worden gemaakt.

Tonijnverwerking
Het bezoek van minister Palm aan Spanje vond plaats van 17 tot 26 juli. De minister werd hierbij vergezeld door Ramon Chong en Stephen Mambi, respectievelijk voorzitter en secretaris van de ‘Komishon di Peska International di Kòrsou’. De delegatie bezocht verschillende rederijen, zoals Albacora en Nicra die reeds actief zijn op Curaçao, en nog één ander bedrijf, te weten Atunsa, dat ook reeds op Curaçao is geregistreerd. “Dit laatstgenoemde bedrijf heeft een verzoek ingediend om een van zijn schepen die momenteel onder de vlag van Cabo Verde opereren, om te zetten naar de Curaçaose vlag. Dus om onder Curaçaose vislicentie activiteiten te ontplooiën”, aldus minister Palm. Hij heeft ook één van de schepen bekeken van Nicra, dat als het gereed is in november ook onder de Curaçaose vlag zal opereren. Tevens heeft minister Palm de productiefabriek van Albacore bezocht, waar tonijn wordt

Inflatie zakt naar 1 procent Consumentenprijzen in juni 0,5 procent hoger

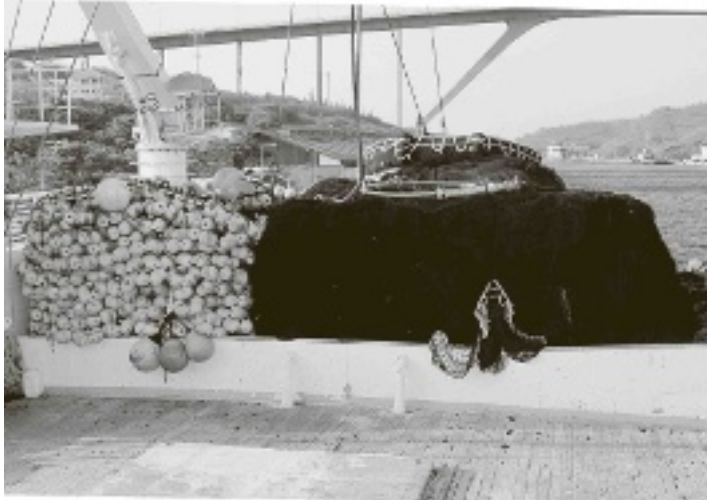
WILLEMSTAD — Het consumentenprijsindexcijfer (CPI) van Curaçao is in juni met 0,5 procent gestegen, van 123,2 naar 123,8. De belangrijkste prijswijzigingen deden zich voor in de bestedingscategorieën ‘Wonen’, ‘Kleding en schoenen’ en ‘Transport en communicatie’. Dit blijkt uit de gegevens die het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend heeft gemaakt.

Gemeten over de periode van twaalf maanden tot en met juni 2015, ten opzichte van dezelfde periode een jaar eerder, kan een gemiddelde prijsstijging worden waargenomen van 1,0 procent. In juni stegen vier van de negen bestedingscategorieën in prijs, terwijl drie stabiel in prijs bleven en twee in prijs daalden. De bestedingscategorieën die duurder werden zijn ‘Wonen’ (+1,7 procent), ‘Vervoer en communicatie’ (+0,7 procent), ‘Voeding’ (+0,3 procent) en ‘Recreatie, ontwikkeling en educatie’ (+0,1 procent). Goedkoper werden de bestedingscategorieën ‘Kleding en schoeisel’ (-3,6 procent) en ‘Gezondheidszorg’ (-0,1 procent). De bestedingscategorieën die stabiel in prijs zijn gebleven gedurende de maand juni zijn ‘Overig’, ‘Woninginrichting en huisraad’ en ‘Dranken en rookwaren’.

De meest opvallende specifieke prijswijzigingen gedurende de maand juni waren enerzijds het duurder worden van elektriciteitsverbruik (bestedingscate-

gorie ‘Wonen’) en benzine (‘Vervoer en communicatie’) met respectievelijk 10 en 6 procent en anderzijds het goedkoper worden van kleding (‘Kleding en schoeisel’) en het gebruik van leidingwater (bestedingscategorie ‘Wonen’) met respectievelijk 4 en 1 procent.

Langetermijninflatie
Het consumentenprijsindexcijfer van juni 2015 (123,8) was 1,0 procent lager dan dat van juni vorig jaar (125,0). Dit cijfer geeft weer dat juni dit jaar 1,0 procent goedkoper was dan de maand juni vorig jaar, voor zover het de gemiddelde prijs van consumptieproducten en -diensten betreft. Het twaalfmaands-gemiddelde van de prijzen in juni dit jaar lag 1,0 procent hoger dan in juni een jaar eerder, dus een stijging van het twaalfmaands-gemiddelde consumentenprijsindexcijfer van 122,8 naar 124,0. Dit cijfer (1,0 procent) geeft volgens het CBS een goed beeld van de langetermijninflatie en wordt daarom aangeraden als indexeringsinstrument. Inflatie is een weergave van het verlies van geldwaarde, dus van koopkracht, doordat de consumentenprijzen voor producten en diensten stijgen. Het inflatiepercentage is dus een indicatie van de gemiddelde stijging van de kosten van levensonderhoud. Geconstateerd kan worden dat de inflatie op Curaçao zich gedurende de afgelopen zeven kwartalen onafgebroken onder het niveau van 2 procent bevindt en nu zelfs gedaald is naar het niveau van 1,0 procent.



ingeblikt en geprocedeerd in verschillende producten voor afzet op de internationale markt. De minister gaf aan onderzoek te zullen doen

naar de mogelijkheden om ook op Curaçao een tonijnverwerkingsplant op te zetten voor export naar Amerika en Europa.

Rijksvertegenwoordiger over 2014

Met succes gewerkt aan verbeteren zorgniveau en jeugdzorg

KRALENDIJK — “Op het terrein van Volksgezondheid, Welzijn en Sport is de afgelopen jaren met succes verder gewerkt aan het verbeteren van het niveau van de zorg en jeugdzorg. Uit het laatste beleversonderzoek onder de inwoners van Caribisch Nederland blijkt dat zij dit ook in toenemende mate zo ervaren.” Dat constateert Rijksvertegenwoordiger Gilbert Isabella in zijn Vierde Voortgangsrapportage Jaar 2014 over de openbare lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba.

Ongeveer 24.000 verzekerden vielen in 2014 onder de zorgregeling die per 1 januari 2011 is ingevoerd. Iedereen die legaal op Bonaire, St. Eustatius en Saba woont en/of werkt, ongeacht ziektebeeld en leeftijd is verzekerd voor ziekte- en zorgkosten. In Caribisch Nederland wordt de zorgregeling uitgevoerd door het onder VWS vallende Zorgverzekeringskantoor.

In 2014 is er voor de zorg en jeugdzorg samen ruim 96,5 miljoen euro uitgegeven ten laste van de VWS-begroting. Het jaar 2014 heeft vanuit het perspectief van de zorg vooral in het teken gestaan van het advies van de Werkgroep Zorg Caribisch Nederland. Deze werkgroep is in september 2013 ingesteld om voor de lange(re) termijn een advies op te stellen over de toekomst van de zorg in

Caribisch Nederland. In de Werkgroep waren het ZVK,VWS, zorgaanbieders en de besturen van de drie openbare lichamen vertegenwoordigd. Voor de periode 2014-2020 zal een gezamenlijk communicatieplan worden opgesteld. Ook gaat men een plan opstellen en uitvoeren om de leemtes in de langdurige zorg (inclusief WMO) op te vullen. De eerstelijnszorg wordt versterkt en de logistiek rond de medische uitdagingen wordt verbeterd. Op Bonaire is vorig jaar begonnen met de bouw van een Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis (PAAZ) met faciliteit voor verslavingszorg. Aan de verslavingszorg is in 2014

op alle drie de eilanden een flinke impuls gegeven door de Stichting Psychiatrie en Verslavingszorg CN, waarmee het ZVK een contract heeft gesloten. In dit kader wordt thans ook gewerkt aan het opzetten van forensische ketenzorg.

Op het gebied van de jeugdzorg zijn in 2014 zowel in de werkprocessen als in de kwaliteit van de hulpverlening verdere verbeteringen doorgevoerd. VWS verstrekke vorig jaar ook subsidies aan een zestal instellingen die zich met jeugdzorg en naschoolse opvang bezig houden. Kinderrechten is een van de drie prioritaire thema's die tijdens de CN-week zijn benoemd voor de BES-ei-

landen. Er is een ambtelijke taskforce ingericht om de onderwerpen kinderrechten en huiselijk geweld op de BES verder te brengen. Het is de bedoeling dat begin 2016 de voornemens van de taskforce verder concreet vorm krijgen. Hierbij zullen ook de opvattingen van Unicef betrokken worden. Ook heeft VWS zijn bijdragen geleverd aan de pogingen om de sociaal-economische situatie op de eilanden te verbeteren. Via de jeugdzorg, CN-tafel (buurtsport coaches) maar ook door, ondanks de fors stijgende zorgkosten, de premies niet te verhogen of op andere wijze een bijdrage te vragen van de inwoners van Caribisch Nederland aan de stijgende zorgkosten.

Bonaire Fall Festival keert terug

KRALENDIJK — Tourism Corporation Bonaire (TCB) organiseert haar tweede jaarlijkse Bonaire Fall Festival: het Dive-Dine-Discover (Duiken-Eten-Ontdekken) programma. Bezoekers van Bonaire krijgen de kans om te profiteren van talloze kortingen en extra's, die uitsluitend tijdens de herfstperiode worden aangeboden.

“Wij zijn enthousiast over de lancering van ons tweede jaarlijkse Bonaire Fall Festival, het Dive-Dine-Discover programma om het reizen naar Bonaire te bevorderen in het herfstseizoen”, aldus Malinda Hassell, marketingmanager van TCB. “Nu de piek van de zomerreizigers alweer ver achter ons ligt, biedt het herfstseizoen unieke ervaringen

aan de bezoekers, waar zij alleen gedurende deze tijd van het jaar van kunnen genieten. Neem bijvoorbeeld het voortplanten van de koralen, de 48e internationale Zeilregatta en aantrekkelijke restaurantspecials.”

Talrijke toerismepartners doen mee aan het festival met verblijfsaanbiedingen, unieke excursies, activiteiten onder en boven water en aantrekkelijke culinaire specials om deze herfst van Bonaire een top vakantieoecatie te maken om te Duiken-Eten-Ontdekken. De reisperiode voor het herfstprogramma is van 22 augustus tot 19 december. Meer informatie over het Bonaire Fall Festival is te vinden op de website www.tourismbonaire.com/fallfestival of via twitter #BonaireValues.

Op de ‘Kaya Tene Kòrsou Limpi’

Verontwaardiging over vernieling kinderkunstwerkjes



Foto: Alex Roese

Roose is bijzonder verontwaardigd over de vernieling van de kinderkunstwerkjes.

WILLEMSTAD — Binnen een week tijd zijn er acht kinderkunstwerken – bordjes met een oproep aan alle Curaçaose inwoners in verschillende talen ‘Houd Curaçao schoon!’ – langs de Kaya Klein Hoffer vernield. De straat werd onlangs op initiatief van huisarts Alex Roose tot ‘Kaya Tene Kòrsou Limpi’ omgedoopt met de inzet van kinderen uit groep 8 van de Santa Clara School in Jandoret. De kinderen hadden de bordjes met veel creativiteit beschilderd met als doel tot mensen door te dringen die allerlei afval in de berm en mondi dumpen .

Roose reageert dan ook verontwaardigd: “Gewoonweg walgelijk, het is een trieste week in het korte bestaan van Kaya Tene Kòrsou Limpi. Een auto vloog ongeveer een week geleden uit de bocht, waarbij een paal met twee kunstwerkjes werd geraakt. Men ruimde vervolgens ook niets op, want een gedeelte van de bumper en koplamp van de wagen ligt er nog. Vervolgens werden drie houten Aqualectra-

palen, die niet meer van bedrading waren voorzien en dus ook niet in gebruik waren, omgezaagd en meegenomen, waarbij nog eens zes kunstwerkjes vernield raakten”, aldus Roose, die vermoedt dat de palen van wege het hout gestolen zijn. “Ik denk niet dat het om vandalisme gaat, maar om diefstal. Omdat de bordjes op ongeveer 4 meter hoogte hingen en de palen simpelweg zijn omgezaagd, zijn ze

vermoedelijk door de klap op de weg kapot gevallen en zo achter gelaten.” Roose stelt dat de kinderen die de bordjes hebben beschilderd, inmiddels naar het voortgezet onderwijs zijn. “Ik weet dan ook nog niet of ik de school hiervoor zal benaderen, zeker gezien de manier waarop men met de kunstwerkjes is omgesprongen.” Roose hoopt dat de daders getraceerd worden. Zoals eerder gemeld, is de weg die van de Helmin Wiels Boulevard naar het straatje loopt waaraan de ingang van Blue Bay Resort ligt, reeds schoongemaakt bij de grootschalige actie met vrijwilligersinzet, de ‘Curaçao Clean-Up’. Roose liet weten dat vervolgens al een dag later de eerste cups in de berm zichtbaar waren, een paar weken later de eerste koelkast en de tweede overleden hond. Vandaar dat na accumulatie van illegaal gedumpt afval, de noodzaak er was om de weg wederom grondig schoon te maken, waarop ook het initiatief met de kinderkunstwerkjes tot stand kwam. In zijn hoedanigheid als huisarts benadrukt hij de schadelijke effecten van vervuiling voor het eiland. Zo wordt aangehaald dat de onhygiënische omstandigheden ziektes zoals chikungunya en het Zika-virus faciliteren. “De bestrijding van deze ziektes begint niet met het sproeien van muggengif over broedplaatsen, maar met het voorkomen dat er broedplaatsen ontstaan. Het begint kortweg met het voorkomen van vervuiling”, aldus een eerdere uitspraak van Roose.

Vakantieplan voor kinderen van ambtenaren

KRALENDIJK — Kinderen van ambtenaren in dienst van het Openbaar Lichaam Bonaire doen de eerste twee weken van augustus mee aan een vakantieplan, opgezet door de sociale en recreatieve organisatie van de personeelsleden, Dreams. Het vakantieplan is gisteren begonnen. Bij de start van de activiteiten sprak waarnemend gezaghebber Benito Dirksz de kinderen en hun begeleiders toe en bedankte de organisatoren.

Het is voor het tweede achtereenvolgende jaar dat Dreams vakantieactiviteiten organiseert voor de kinderen van de ambtenaren. Aan de verschillende activiteiten doen 47 kinderen mee. Zij ondernemen excursies naar de geitenkaasboerderij, een tocht met de Glass Bottom Boat, brengen een bezoek aan Cargill en vele



andere plekken. Daarbij krijgen zij waardevolle informatie. Dreams werd vijf jaar geleden opgericht door ambtenaren

van het OLB. Het doel van de organisatie is om de ambtenaren naast het werk ook bezig te houden met sociale, recrea-

tieve en sportieve activiteiten. Gedurende het hele jaar worden verschillende activiteiten georganiseerd.

Minister omzeilt stichting om Tourism Authority op te richten

PHILIPSBURG — De Stichting St. Maarten Tourism Authority is overbodig verklaard. De minister van Toerisme, Economische Zaken, Transport en Telecommunicatie (TEATT), Claret Connor, zegt dat de STA nu buiten de tussenliggende stichting om opgericht zal worden. Dit vanwege stagnatie in de vooruitgang, veroorzaakt door uitstel en het ontbreken van een gemeenschappelijke visie over hoe het verder moet.

De Raad van Toezicht van de stichting blijkt niet op de hoogte van het besluit om de stichting te passeren. De STA wordt nu opgericht via een commissie die nog moet worden aangesteld. Het doorlichten van de kandidaten is op 15 mei begonnen.

Het oorspronkelijke plan van het vorige TEATT-ministerie was om de Stichting STA op te richten, die een aantal leden nodig had, aangesteld op verschillende posities door zowel de private als de publieke sectoren, en de regels en procedures voor

het functioneren ervan vast te stellen. De stichting zou uiteindelijk zo spoedig mogelijk bij landsverordening een zelfstandig bestuursorgaan (zbo) worden. Vorige week verklaarden de drie overgebleven vertegenwoordigers van de Raad van Toezicht van de Stichting STA, naar aanleiding van de kritiek op het gebrek aan marketing voor de bestemming St. Maarten, dat ‘de STA nog moet worden geactiveerd’, dat er ‘geen raad, geen werknemers, geen directeur en geen fondsen’ wa-

ren en dat er twee vacatures voor de Raad van Toezicht moesten worden ingevuld, en dat men in afwachting was van actie door de regering. Connor stelt sinds februari geprobeerd te hebben de stichting te activeren, maar dat eind juni nog geen echte resultaten waren bereikt. Dit heeft het ministerie geen andere keus gelaten dan de tussenstap over te slaan en over te gaan tot de oprichting van de Tourism Authority, zodat de gestelde doelen kunnen worden gehaald.

Nog geen woord over voltooiing screening op St. Maarten

PHILIPSBURG — Het is al meer dan een maand geleden dat er een aanvraag werd ingediend voor het screenen van een kandidaat-minister voor het kabinet van Marcel Gumbs op St. Maarten. Het is niet bekend of en wanneer de kandidaat zal worden beëdigd. De autoriteiten hebben ook geen informatie gegeven over de voortgang van de screening.

De kandidaat die de post van minister van Toerisme, Economische Zaken, Verkeer en Telecommunicatie (TEATT) op zich zou moeten nemen, is voormalig werknemer van het nutsbedrijf Gebe, Ernest Sams. Als hij door de screening komt, zal de huidige minister, Claret Connor, verhuizen naar het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Infrastructuur (Vromi), een portefeuille waar premier Gumbs ad interim mee be-

last is. Ondertussen is het duidelijk dat er een tweede kandidaat-minister wordt gescreend. Insiders van de coalitie bevestigen dat het gaat om arbeidsmediator Raphael Boasman. Hij is een carrière-ambtenaar die het eiland als bestuurslid en in andere maatschappelijke posities heeft gediend. Boasman staat op de nominatie voor de post van minister van Volksgezondheid, Sociale Ontwikkeling en Arbeid. Die portefeuille wordt ad interim bekleed door de minister van Onderwijs, Rita Bourne-Gumbs. Het kabinet-Gumbs is sinds 19 december 2014 in functie en heeft vijf ministers, waarvan twee met een dubbele portefeuille. Voor die twee portefeuilles tracht de United People's (UP) partij ministers te vinden. Het regeerakkoord stelt dat alle ministers gezamenlijk door de coalitiepartners dienen te worden benoemd. De coalitiepartners zijn UP,

onafhankelijke parlementsleden Cornelius de Weever en Leona Marlin-Romeo, en United St. Maarten partij (lid van de coalitie sinds januari). Het is duidelijk dat Sams door de coalitie voor de screening naar voren werd geschoven op aanbeveling van Marlin-Romeo, terwijl Boasman werd aanbevolen door De Weever. De door de UP geleide coalitie is op 10 oktober 2014 gevormd. Na bijna tien maanden in functie, wachten velen op het eiland nog steeds op concrete projecten naar aanleiding van tijdens de campagne gemaakte beloften. Over de renovatie van het St. Maarten Medical Center (SMMC) of de bouw van een nieuw ziekenhuis is al maandenlang niets gehoord en er is geen duidelijke overstap gemaakt naar indirecte belastingen en de afschaffing van de directe belastingen. De coalitie heeft pas medio juli dit jaar haar

regeerprogramma aan het kabinet gepresenteerd. Deze routekaart roept op tot ‘herstructurering’ van het huidige belastingaangiften en inningsproces om het ‘meer beheersbaar en efficiënter’ te maken en de complexiteit ervan te beperken, waardoor het minder ingewikkeld en goedkoper zou worden en de naleving zou vergroten. In het programma stelde de coalitie verder dat met de bouw van een moderne medische faciliteit St. Maarten een regionaal gezondheidscentrum zou worden. Het medisch toerisme zou door het ‘nieuwe’ SMMC ondersteund en bevorderd worden met een breed scala aan specialisten en spoedeisende zorg, wat normaal niet mogelijk zou zijn op St. Maarten en waardoor de noodzaak voor patiënten om naar het buitenland te reizen voor medische behandeling, grotendeels geëlimineerd wordt.

Borstvoeding aangemoedigd



PHILIPSBURG — Moeders werden aangemoedigd om hun baby borstvoeding te geven tijdens de World Breastfeeding Week Family Fun Day die zaterdag in het Emilio Wilson Park op St. Maarten werd gehouden. Het evenement was de eerste activiteit van de Wereld Borstvoedingsweek, die loopt van 1 tot en met 7 augustus. De week wordt gevierd in meer dan 170 landen. Collective Prevention Services (CPS), het ministerie van Arbeid en de Stichting Educare waren onder andere op het evenement aanwezig met hun stands en gaven informatie over de algemene gezondheidszorg en moedigen borstvoeding aan om de gezondheid van baby's te verbeteren. Andere activiteiten zijn onder meer een voorlichtingscampagne van een maand, een Borstvoedingsloop en een expositie in het St. Maarten Medical Center (SMMC).

Mensenrechtenactivist Burundi neergeschoten

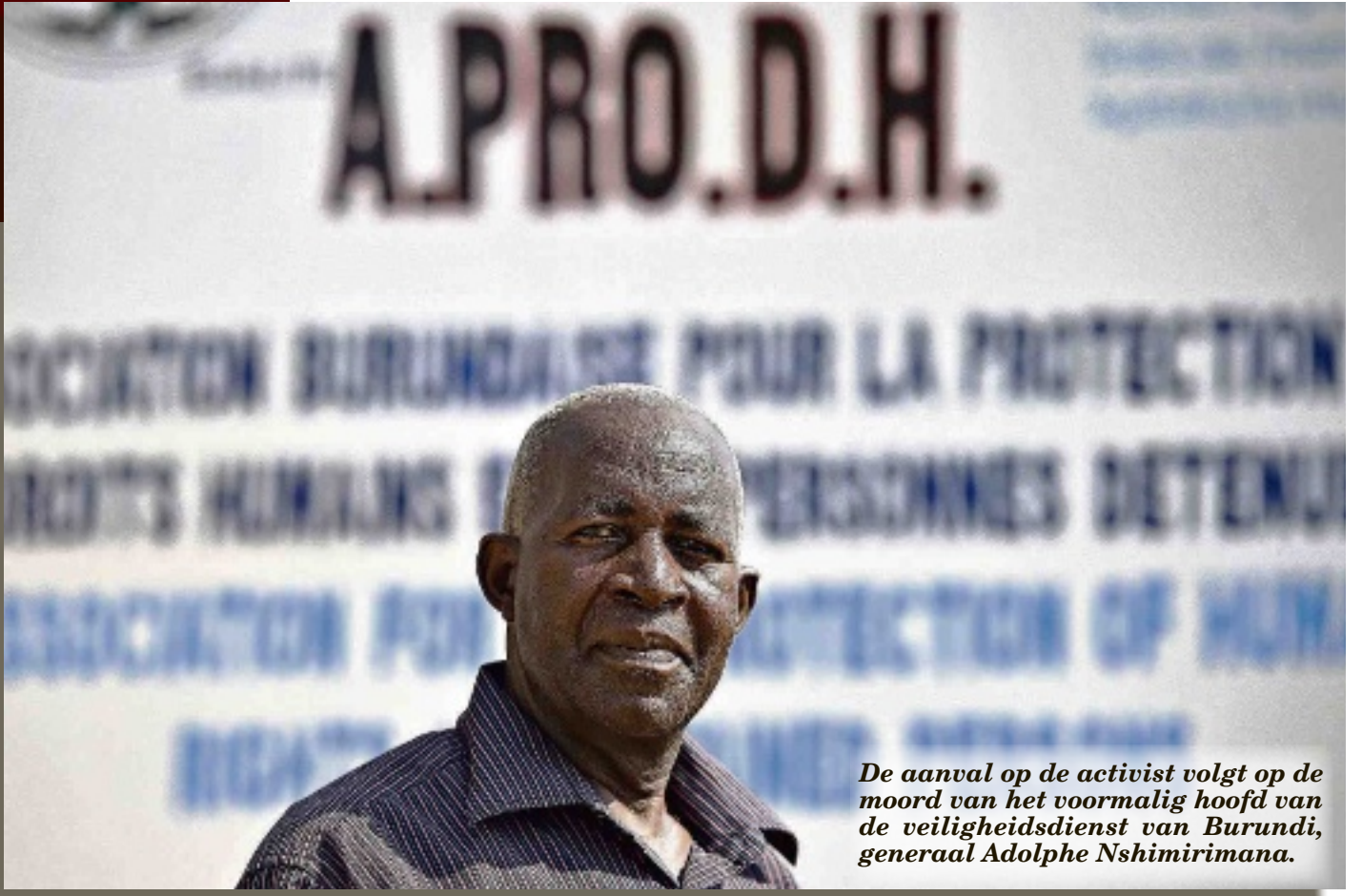
BUJUMBURA — Een vooraanstaand mensenrechtenactivist in Burundi, Pierre Claver Mbonimpa, is gisteravond neergeschoten in de hoofdstad Bujumbura. Hij ligt op de intensive care. Dat heeft de internationale mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch in een verklaring laten weten.

Volgens de organisatie werd Mbonimpa door een man op een motorfiets beschoten in zijn auto, op de weg terug van zijn werk. Hij werd geraakt in het gezicht en nek en ligt zwaargewond in het ziekenhuis.

Mbonimpa (67) is oprichter en voorzitter van mensenrechtenorganisatie APRODH. Hij werd in 2014 opgepakt nadat hij op de radio opheldering vroeg over jonge inwoners van Burundi die zouden worden

bewapend en getraind op militaire jeugdkampen in de naburige Democratische Republiek Congo. Daarmee zou Mbonimpa de staatsveiligheid in gevaar hebben gebracht. Mbonimpa kwam op medische gronden vrij, maar de autoriteiten lieten de aanklachten nooit vallen. Ook dit jaar werd de activist opgepakt, ditmaal omdat hij zich verzette tegen de derde ambtstermijn van president Pierre Nkurunziza. Veiligheidsdiensten

hiielden hem meer dan een etmaal vast. De aanval op de activist volgt op de moord van het voormalig hoofd van de veiligheidsdienst van Burundi, generaal Adolphe Nshimirimana. Hij was verantwoordelijk voor de beveiliging van Nkurunziza en werd dit weekeinde gedood terwijl hij in zijn auto zat in Bujumbura. Het is al maanden erg onrustig in Burundi. Aanleiding is de aankondiging in april van Nkurunziza om voor een derde termijn als president te gaan, terwijl volgens de grondwet twee termijnen als maximum geldt. Het nieuws leidde tot gewelddadige protesten in de hoofdstad.



De aanval op de activist volgt op de moord van het voormalig hoofd van de veiligheidsdienst van Burundi, generaal Adolphe Nshimirimana.

Foto:AFP

Archeologen vinden stadspoort Gath

TEL AVIV — Israëlische archeologen hebben naar eigen zeggen de stadspoort gevonden van de Bijbelse stad Gath. De Bar-Ilan universiteit in Tel Aviv maakte dat vandaag

bekend. Het zou gaan om de grootste stadspoort die ooit in Israël is blootgelegd.

De Filistijnse stad Gath, ook wel Tel Zafit genoemd, komt voor in de Bijbel en was in

de tiende en negende eeuw voor Christus de belangrijkste stad van het land. Volgens de overleveringen stamt Goliath uit de plaats. Behalve de poort vonden de archeologen ook een stuk

van de stadsmuur, een tempel en een ijzerwerkplaats.

Op deze plek van de stad zoeken archeologen al zo'n twintig jaar naar overblijfselen.

Vrouw zwaargewond door schietpartij Rotterdam

ROTTERDAM — Een 34-jarige vrouw is vanochtend zwaargewond geraakt toen zij in een bedrijfsverzamelgebouw in Rotterdam door een man werd neergeschoten. De schutter is vermoede

lijkelijk een bekende van haar. Hij is op de vlucht geslagen. Volgens de politie werd het slachtoffer meerdere keren beschoten. Dat gebeurde in de entree van het gebouw aan het Zuidplein. De vrouw,

die naar het ziekenhuis is gebracht, werkt in het pand.

De achtergrond van de schietpartij is nog onduidelijk. In de omgeving werd later een man aangehouden

die voldeed aan het signalement van de dader. Maar hij bleek niks met de zaak te maken te hebben en is weer vrijgelaten.

toerekeningsvat

5 jaar cel geëist voor brute moord met bijl

DORDRECHT — De 61-jarige Gautemkoemar S. moet voor de moord met een hakbijl op zijn bovenbuurvrouw vijf jaar celstraf en tbs met voorwaarden krijgen. Dat eiste het Openbaar Ministerie vandaag voor de rechter in Dordrecht.

De man zou op 13 december vorig jaar de 67-jarige vrouw op brute wijze om het leven hebben gebracht in de portiek van hun flat aan de Waalstraat in Poortugaal. De verdachte zou door het lint zijn gegaan nadat zijn bovenbuurvrouw geluidsoverlast bleef veroorzaken. Uit rapportages van deskundigen blijkt dat hij verminderd toerekeningsvat

baar is. Bij de man is een laag IQ en schade aan de hersenen na meerdere herseninfarcten geconstateerd. Volgens de gedaagde maakte zijn bovenbuurvrouw opzettelijk lawaai door met haar schoenen over het laminaat te lopen om hem weg te pesten. De politie heeft nooit geluidsoverlast kunnen vaststellen. In de portiek wilde

de verdachte het met haar hebben over de overlast, maar het werd zwart voor zijn ogen en hij sloeg met een hakbijl op haar in. Hij meldde zich zelf bij de politie met de mededeling: "Ik heb mijn buurvrouw in stukken gehakt." S. vroeg tijdens de zitting God om hem te vergeven en hij eindigde met 'het spijt me'. Zijn advocaat pleit ervoor S. voor doodslag te veroordelen in plaats van moord. Hij zou in een opwelling gehandeld hebben. De rechtbank doet op 18 augustus uitspraak.

OM Zuid-Afrika te traag, politicus vrijuit

JOHANNESBURG — De Zuid-Afrikaanse politicus Julius Malema hoeft zich niet meer voor de rechter te verdedigen tegen aanklachten over corruptie en witwaspraktijken. Justitie heeft de felle leider van oppositiepartij Economic Freedom Fighters (EFF) te lang laten wachten op een proces, oordeelde een rechter vandaag.

Aanklagers maakten de zaak tegen Malema aanhangig in september 2012. Omdat ze het dossier na drie

jaar nog steeds niet rond hebben, vindt de rechter het welletjes. Volgens het Openbaar Ministerie heeft Malema gesjoemeld met een overheidsopdracht ter waarde van zo'n 3,7 miljoen euro voor een bedrijf waarin hij zelf een be

lang had via een fonds van zijn familie. Zelf heeft hij dat altijd ontkend. De zaak was saillant, aangezien de revolutionair ingestelde EFF zich opwerpt als stem van de armen en zich keert tegen alles dat riekt naar kapitalisme.

Turkse militairen gedood door explosie

ANKARA — Twee Turkse militairen en een bewaker zijn vandaag om het leven gekomen door een explosie in het zuidoosten van Turkije. Volgens persbureau Dogan ontplofte een in elkaar geknutselde mijn. Dat gebeurde in de provincie Sirnak, die grenst aan Irak.

Twee mensen raakten gewond door de explosie. Turkije is sinds kort weer in strijd met militanten van de Koerdische beweging PKK. Van een vredesproces tussen de Turkse regering en

de Koerden lijkt totaal geen sprake meer. Turkse straaljagers bombarderen kampen van de gewapende tak van de PKK in Noord-Irak. In Koerdisch gebied in Turkije zijn al meerdere mili

tairen en agenten gedood door bomaanslagen die waarschijnlijk het werk zijn van militante Koerden. Het dodental aan Turkse zijde staat op minstens achtien. Op zulke schaal is bloedvergieten niet voorgekomen sinds de PKK en de Turkse regering in 2013 een staakt-het-vuren sloten. Turkije bombardeert zowel de Koerdische strijders als

terreurbeweging Islamitische Staat (IS), waartegen het eerder niet wilde optreden.

De bloedige aanslag door een aanhanger van IS in de Turkse stad Suruç heeft Ankara echter 180 graden doen draaien. Veel Koerden geven de regering de schuld van het bloedbad onder Koerdische jongeren.

Interne problemen voor nieuwe leider Taliban

PESHAWAR — Het zit de onlangs aangetreden leider van de Taliban Mohammed Akhtar Mansour niet mee. In de hogere echelons van de islamitische beweging neemt het gemor over zijn benoeming toe. Syed Tayyab Agha, een hooggeplaatst figuur, liet vandaag weten dat hij opstapt.

Agha leidde het politieke kantoor van de Taliban in Qatar, van waaruit de beweging eventueel vredesbesprekingen wilde houden met de Afghaanse regering. Veel is daar totnogtoe overigens niet van terechtgekomen. De opgestapte bestuurder was in het verleden persoonlijk secretaris van Mullah (islamitisch geleerde) Mohammed Omar, die al twee jaar dood blijkt te zijn. Het ongenoegen speelt vooral onder Afghaanse leden van de Taliban, die de benoeming van Mansour beschouwen als een soort coup van de Pakistaanse tak van de beweging. Mansour zelf is overigens een Afghaan, maar de raad die hem installeerde, zit in Pakistan. "Een historische vergissing", oordeelde Agha.



Het is onrustig binnen de kringen van de Taliban en de pas aangetreden leider Mohammed Akhtar Mansour riep al eerder in een audioboodschap op tot eensgezindheid.

Foto:AFP

‘Unilever, ruim je rotzooi op’ rapt Indiase

MUMBAI — De Indiase rapper Sofia Ashraf weet met een rap tegen Unilever de nodige aandacht te genereren. In het nummer, dat inmiddels meer dan een miljoen keer is bekeken op YouTube, beschuldigt ze het Nederlands-Britse bedrijf van vervuiling. "Unilever, ruim je rotzooi op", rapt de Indiase.

De rap draait om een voormalige fabriek van het Indiase dochterbedrijf van Unilever in de plaats Kodaikanal. Daar werden tot veertien jaar geleden thermometers gemaakt. Bewoners van het

gebied zeggen dat de grond eromheen verontreinigd is met kwik en dat ze daardoor gezondheidsschade hebben opgelopen. Hindustan Unilever sloot de fabriek, zodra het ontdekte dat met kwik vervuilde glassresten aan een afvalbedrijf in de buurt werden verkocht. Dat was in weerwil van de eigen regels van het bedrijf. De fabriek en de machines werden in 2006 gereinigd, stelt het bedrijf. Mogelijk moet echter nog een bodemsanering volgen, maar de Indiase autoriteiten hebben daar volgens Hindustan Unilever nog geen besluit over genomen.



WE SAVE, WE CARE, WE EDUCATE!
E-mail: info@animalrightsaruba.com
Website: www.animalrightsaruba.com
Phone numbers: **593-4584**
For donation Aruba Bank, account number: 123.311.213

Euro

Gemengd beeld

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen lieten vanochtend een gemengd beeld zien. In Athene kregen de Griekse banken opnieuw rake klappen. Op het Damrak ging Fagron in de uitverkoop na publicatie van de halfjaar-cijfers. “Het blijven vooral de grondstofbedrijven die het beeld op de beurzen bepalen”, aldus Erwin Blok, partner bij Ambassador Investments. De daling van de grondstofprijzen zet volgens de marktkenner het sentiment onder druk en is vooral pijnlijk voor de opkomende markten. “De olieprijs veert nu weer wat op na de recente koersval, maar tijdens de Amerikaanse handelssessie wordt de olieprijs vaak weer lager gezet”, aldus Blok. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend vrijwel ongewijzigd op 500,34 punten. De MidKap daalde 0,5 procent tot 730,42 punten. De beurs in Parijs zakte 0,3 procent. Frankfurt en Londen stegen tot 0,3 procent. Grootste stijger in de AEX was staalmaker ArcelorMittal met een winst van 1,9 procent. Verzekeraar NN Group, die woensdag met cijfers komt, stond onderaan met een min van 1 procent. De euro bleef vrijwel onveranderd op 1,952 gulden. Een vat Amerikaanse olie werd 1,1 procent duurder op 45,67 dollar. Brentolie kostte 1 procent meer op 50,02 dollar per vat.

Tokio

Herstel

TOKIO — De aandelenbeurzen in China lieten vandaag wat herstel zien na de recente zware verliezen. De markten trokken zich op aan berichten dat de Chinese overheid nieuwe regels heeft ingevoerd om ‘short selling’ verder aan banden te leggen. Short selling is het verkopen van geleende aandelen om die later tegen een lagere prijs terug te kopen. Deze praktijk zorgt in een neergaande markt voor extra koersdruk. De Shanghai Composite won tussentijds ruim 2 procent, na een verlies van meer dan 1 procent op maandag. Elders in het Verre Oosten lieten de belangrijkste beurzen een gemengd beeld zien. De Kospi in Seoul won 1 procent en de Hang Seng-index in Hongkong noteerde een fractie lager. De All Ordinaries in Sydney steeg 0,4 procent, na het besluit van de Australische centrale bank om de rente onveranderd te laten. De Nikkei in Tokio eindigde 0,1 procent in de min op 20.520,36 punten. De Japanse automaker Toyota daalde 1 procent voorafgaand aan de publicatie van de kwartaalcijfers. De Japanse luchtvaartmaatschappijen ANA Holdings en Japan Airlines profiteerden van de dalende olieprijsen en stegen 2,5 en 1,6 procent.

Wall Street

Rustig

NEW YORK — De beursgraadmeters in New York zijn de handelsdag vandaag zonder grote uitslagen aangevallen. Nu de stroom aan bedrijfscijfers iets afzwakt, maken beleggers voor even pas op de plaats. Mogelijk bieden cijfers over fabrieksorders die later bekend worden enig soelaas. Ontbijtgranenmaker Kellogg staat in de belangstelling nadat het een kijkje gaf in de boeken. Kort na de openingsbel stond de Dow-Jonesindex 0,1 procent hoger op 17.620 punten. De S&P 500 won ook 0,1 procent en stond op 2100 punten. Technologiebeurs Nasdaq stond vlak op 5115 punten. Het aandeel Kellogg won in de openingsminuten 0,2 procent. De voedselfabrikant zag net als in het eerste kwartaal zowel de omzet als winst dalen, vooral door negatieve wisselkoerseffecten. Ondanks de krimp voldeden de resultaten aan de verwachtingen van analisten.

Griekse bank aandelen weer in de uitverkoop

ATHENE — De uitverkoop van de aandelen van Griekse banken hield ook vandaag aan. In het eerste handelsuur liep het koersverlies van de banken alweer op tot circa 30 procent. Door maatregelen om een verdere ontregeling van de markten te voorkomen, is dat het maximale verlies dat op één dag kan ontstaan.

De hoofdgraadmeter van de aandelenbeurs in Athene stond in de middaghandel ruim 1 procent in de min. Gisteren leverde de Athens Stock Exchange op de eerste handelsdag in ruim een maand zo’n 16 procent in.

Volgens de directeur van de beurs begint de aandelenhandel te normaliseren, na de tumultueuze sessie van gisteren. “Van de 25 fondsen in de hoofindex staan er 20 op winst. Alleen de banken staan op verlies”, zei hij vanmiddag.

Banken

Griekse banken hebben sinds hun heropening op 20 juli per saldo ongeveer 1 miljard euro aan nieuwe tegoe-den kunnen bijschrijven. Dat meldde persbureau Bloomberg vandaag op basis van een bron binnen de centrale bank van Griekenland. De Griekse banken bleven in de eerste weken van juli



Foto: AFP

Gisteren leverde de Athens Stock Exchange op de eerste handelsdag in ruim een maand zo’n 16 procent in.

gesloten uit vrees dat ze zouden omvallen door de grote onzekerheid over de economische toekomst van Griekenland. Grieken haalden in de weken voor de sluiting van de financiële sector op 29 juni grote sommen geld van hun rekeningen, om zich in te dekken tegen een mogelijk vertrek van Griekenland uit de eurozone.

De Griekse banken zijn nog altijd zeer zwak. Hoe slecht

ze ervoor staan, blijkt volgens de bron van de centrale bank uit onderzoeken en stresstests die eind oktober worden afgerond. Medio december zouden alle banken weer van voldoende kapitaal voorzien moeten zijn. Vervolgens zouden de restricties die nog altijd gelden in het kapitaalverkeer ook kunnen worden opgeheven. Alles staat of valt echter met de vorderingen die worden gemaakt in de onderhan-

delingen over nieuwe steun van de eurolanden en het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Begin vorige maand werd een principeakkoord gesloten dat uitzicht biedt op verdere hulp, maar de overeenkomst moet nog altijd definitief worden opgesteld. De Griekse regering liet vandaag weten erop te rekenen dat de eerste fase van de onderhandelingen op 18 augustus kan worden afgerond.

EU sluit vrijhandelsverdrag met Vietnam

BRUSSEL — De Europese Unie en Vietnam hebben overeenstemming bereikt over een vrijhandelsverdrag. De laatste nog openstaande punten werden vanochtend in een telefoongesprek tussen EU-commissaris Cecilia Malmström (Handel) en de Vietnamese minister van Industrie en Handel Vu Huy Hoang weggenomen, zo maakte Brussel bekend.

Het vrijhandelsverdrag moet de onderlinge handel tussen de 28 landen van de EU en het Aziatische land versterken en verbeteren. Zo zijn onder meer afspraken gemaakt over verlaging of afschaffing van douanetarieven en zijn onnodige barrières weggenomen.

Vietnam is een van de meest dynamische economieën van Azië, meent Malmström. “Meer dan 31 miljoen banen in Europa

leunen op export. Het hebben van makkelijkere toegang tot een groeiende en snel ontwikkelende markt zoals Vietnam, met zijn 90 miljoen consumenten, is dan ook geweldig nieuws.”

Verladersorganisatie EVO en exportvereniging Fednex verwachten dat het vrijhandelsverdrag goede kansen biedt voor Nederlandse ondernemers. De export bedroeg vorig jaar al 540 miljoen euro, waarmee Nederland de derde

Europese handelspartner van Vietnam is, aldus de organisaties. Nederlandse bedrijven exporteren vooral levensmiddelen, transportmiddelen en medicijnen naar het Aziatische land.

De onderlinge handel tussen de EU en Vietnam was in 2014 goed voor 28,2 miljard euro, berekende Brussel. Het merendeel (22,1 miljard euro) betrof de import van goederen uit Vietnam, zoals textiel, kof-fie, rijst en schoenen naar de EU.

De onderhandelingsteams zullen nu de laatste hand leggen aan de wettteksten. Zodra die er zijn gaat het verdrag ter goedkeuring naar de EU-landen en

het Europees Parlement. Malmström verwacht dat het verdrag daadwerkelijk eind 2017, begin 2018 in werking treedt.

De EU heeft al dergelijke verdragen met onder meer Canada en Zuid-Korea. Momenteel wordt met de Verenigde Staten onderhandeld over het zogeheten Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP). In veel landen, waaronder in Nederland, zijn bezwaren en zorgen omdat onder meer wordt gevreesd voor verwatering van Europese normen op het gebied van gezondheid en milieu. De Nederlandse regering is voorstander van de komst van het vrijhandelsverdrag.

Verkoop tweedehands auto’s verder toegenomen

HEERHUGOWAARD — De verkoop van tweedehands personenauto’s is vorige maand verder toegenomen. Consumenten kochten bijna 150.000 occasions, een slordige 2 procent meer dan in juli vorig jaar. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van VWE voertuiginformatie en -documentatie.

De verkoop van tweedehands auto’s is al een tijdje weer aan het groeien. In 2011 stortte de occasionmarkt, net als die van nieuwe auto’s, flink in. Maar sinds eind 2013 is eigenlijk alweer sprake van een opgaande trend in de verkoopcijfers van tweedehandsjes. Veel mensen die een auto willen kopen, kiezen de laatste tijd eerder voor een al gebruikte auto dan voor een nieuwe. Wat daarbij onder meer een rol speelt is dat veel fiscale voordelen op de aanschaf van kleine en zuinige nieuwe personenwagens zijn afgeschaft. De verkoop van nieuwe auto’s krabbelde afgelopen maand ook weer wat op. Maar het dal waaruit autodealers moeten komen is veel dieper en herstel hier is pas recent ingezet. Dealers leverden in juli samen een



Foto: Shutterstock

De verkoop van tweedehands auto’s is flink gestegen. Qua verkoop van nieuwe wagens kan BMW, producent van luxe auto’s, zeer tevreden zijn.

kleine 34.000 nieuwe personenwagens af, een stijging van bijna 14 procent ten opzichte van een jaar geleden.

BMW

Het Duitse autoconcern BMW heeft een prima eerste helft van het jaar achter de rug, met nieuwe records bij de verkoop, omzet en winst. Dat maakte ‘s werelds groot-

ste producent van luxeauto’s vandaag bekend. De omzet van BMW ging in de eerste zes maanden van dit jaar met 17,6 procent omhoog naar 44,8 miljard euro, mede geholpen door gunstige wisselkoerseffecten. Het bedrijfsresultaat steeg voor het eerst tot boven de 5 miljard euro. De nettowinst kwam licht hoger uit op het nieuwe

recordniveau van ruim 3,2 miljard euro. De wereldwijde autoverkoop van de groep (met ook de merken Rolls-Royce en Mini) klon met 7,8 procent naar bijna 1,1 miljoen voertuigen. De doelstellingen voor heel 2015 werden bevestigd. “We liggen stevig op koers”, aldus bestuursvoorzitter Harald Krüger.

Hugo Boss profiteert van nieuwe winkels

METZINGEN — Na een teleurstellend eerste kwartaal heeft Hugo Boss zijn beste kwartaal in twee jaar achter de rug. Het Duitse modeconcern zag mede door het openen van nieuwe winkels zijn omzet stijgen, bleek vandaag bij de bekendmaking van de resultaten.

De totale verkoop steeg in het tweede kwartaal met 16 procent naar 647 miljoen euro. Dankzij het groeiende consumentenvertrouwen

in Europa durft Hugo Boss het aan meer filialen te openen, wat de omzet ten goede komt. Verder profiteerde het modebedrijf van de zwakke euro. Die is gunstig wanneer de verkoopcijfers uit de Verenigde Staten en China worden omgerekend naar euro’s. Voor het komende halfjaar is Hugo Boss iets optimistischer geworden. Het verwacht nu dat de omzet uit voortgezette activiteiten op jaarbasis met ongeveer 5 procent zal toenemen. Eerder ging het bedrijf uit van een kleinere stijging.

Nieuwe acties grafische sector in de maak

AMSTERDAM — Werkgevers in de grafische sector hebben tot het einde van deze week om te reageren op de looneisen van de vakbonden. Doen ze dat niet dan zullen geheid nieuwe acties volgen. Dat meldde FNV Kiem-bestuurder Bernard van Iren vandaag desgevraagd.

Volgens de bestuurder neemt de actiebereidheid onder werknemers toe en zullen door heel Nederland drukkerijen worden platgelegd.

In de sector werken meer dan 20.000 mensen, onder wie drukkers van kranten en tijdschriften. Eerder werd het eindbod van werkgeversorganisatie KVGVO door de bond als ‘volstrekt onvoldoende’ bestempeld. KVGVO wil een tweejarige cao sluiten die op 1 september ingaat. De lonen gaan 2,5 procent omhoog en de werknemers krijgen twee keer een eenmalige uitkering van 1 procent. FNV eist een loonsverhoging met te rugwerkende kracht vanaf 1 januari 2014.

Rusland laat alle Nederlandse bloemen testen

MOSKOU — Rusland laat Nederlandse bloemen voortaan alleen toe als ze in een laboratorium zijn gecontroleerd. De maatregel gaat komende maand in. Dat meldde de voedsel- en warenautoriteit in Moskou, Rosselchoznadzor, vandaag.

kou blokkeerde zo’n hof in de VN-Veilighedsraad. Nederland onderzoekt wie vorig jaar een vlucht van Malaysia Airlines neerhaalde boven het onrustige oosten van Oekraïne. Rusland en Oekraïne geven elkaar daarvan de schuld. Rusland importeerde vorig jaar voor circa 205 miljoen euro aan bloemen uit Nederland.

Rusland verbood eerder al de import van fruit, groenten, vlees, gevogelte, vis, melk en zuivelproducten uit de Europese Unie. Dat was een antwoord op Europese economische sancties tegen Moskou. Vanwege de beperkingen is de Nederlandse export naar Rusland in een jaar tijd ongeveer gehalveerd.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	4-Aug				4-Aug		
DOW JONES	17625.86	0.16%		AEX	500.31	-0.02%	
S&P 500 INDEX	2101.15	0.15%		ARCELORMITTAL	8.33	2.37%	
NASDAQ	5120.32	0.10%		AEGON NV	7.07	0.18%	
AMAZON.COM INC	534.36	-0.13%		AHOLD NV	18.33	0.30%	
APPLE INC	114.86	-3.02%		AKZO NOBEL	65.56	-0.56%	
BAIDU INC-SP ADR	168.82	-0.19%		ASML HOLDING NV	89.08	-0.96%	
BERKSHIRE HATH-B	142.76	0.30%		DSM (KONIN)	52.32	-0.36%	
CITIGROUP INC	58.76	0.55%		HAL TRUST	165.25	-0.45%	
COCA-COLA CO	41.63	0.22%		HEINEKEN NV	76.19	0.61%	
WALT DISNEY CO	121.62	0.41%		ING GROEP NV	15.66	-0.41%	
3D SYSTEMS CORP	12.09	-2.03%		KPN (KONIN) NV	3.63	-0.14%	
EBAY INC	28.24	-0.32%		KONINKLIJKE PHIL	25.61	-0.06%	
FACEBOOK INC-A	94.13	-0.01%		RANDSTAD HOLDING	64.58	2.14%	
GENERAL ELECTRIC	26.04	-0.64%		RELX NV	15.40	0.52%	
GOOGLE INC-A	663.90	-0.12%		ROYAL DUTCH SHA	26.14	-0.11%	
HEWLETT-PACKARD	29.79	-0.77%		TOMTOM	10.15	0.60%	
HOME DEPOT INC	117.76	-0.74%		TOTAL SA	44.60	-0.78%	
INTEL CORP	29.02	-0.12%		UNILEVER NV-CVA	41.59	0.13%	
JOHNSON&JOHNSON	100.45	0.43%		W.P. STEWART HOL	340.48	1.36%	
LINKEDIN CORP-A	195.69	-0.72%		SCOTIABANK FUNDS	3-Aug		
MICROSOFT CORP	47.49	1.45%		MONEY MARKET	13.0655	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	75.91	-0.65%		US DOLLAR BOND	2.6342	-0.29%	
ROYAL DUTCH-ADR	57.24	-0.07%		GLOBAL GROWTH	2.4967	-0.47%	
STARBUCKS CORP	58.54	0.60%		US GROWTH	12.6362	-0.22%	
TWITTER INC	29.60	1.11%		CANADIAN GROWTH	2.8320	-0.69%	
WAL-MART STORES	72.56	0.52%		FUNDS	3-Aug		
WHOLE FOODS MKT	35.75	0.87%		BGF CONT EUR FLEX	24.38	0.33%	
EXCHANGE TRADED FND	4-Aug			BGF EMKT BOND	15.65	0.19%	
ALERIAN MLP - AMLP	15.17	0.10%		BGF FIX INC GBL OP	13.28	0.08%	
ISH GBL HY BD - GHY	48.72	0.67%		BGF GBL ALLOCATION	51.05	-0.18%	
ISH IBXXX HY BD - HYG	87.56	0.18%		BGF USD CORE BOND	16.90	0.24%	
ISH SELECT DIV - DIVY	76.18	-0.07%		BGF USD HI YIELD BND	28.59	0.07%	
ISH MSCI EMKT - EEM	36.85	0.96%		TEMPLETON GBL BND	23.65	-0.34%	
ISH MSCI PAC - EPP	43.07	1.68%		TEMPLETON ASIAN SM	41.79	-0.78%	
ISH RUSSELL - IWV	125.38	0.24%		CURRENCIES	4-Aug		
ISH S&P 500 - SPY	117.96	0.09%		YENUSD	124.0400	0.01%	
ISH EUROPE - IEV	44.82	0.04%		EURUSD	1.0956	0.05%	
POWERSH-QQQ	111.58	-0.02%		CANUSD	1.3140	-0.12%	
POWERSHARES DB C	15.58	0.68%		GBPUUSD	1.5574	-0.08%	
SPDR S&P INT DIV-DWX	38.90	0.57%		COMMODITIES	4-Aug		
SPDR S&P MID 400	273.92	0.46%		OIL WTI	45.85	1.51%	
SPDR S&P 600 SMA	107.37	0.87%		GOLD	1091.18	0.40%	
VANGUARD REIT - VNQ	79.66	0.21%		SILVER	14.6040	0.60%	
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	56.90	-0.65%		WHEAT	501.7500	0.55%	

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Vrouw dronk 7 liter Red Bull per dag

Een Noord-Ierse vrouw heeft jarenlang 28 blikjes Red Bull per dag gedronken. Door haar ongezonde levensstijl kwam ze tientallen kilo's aan en dreigt ze zelfs blind te worden. Lena Lupari gooide dagelijks zo'n zeven liter energiedrank naar binnen en was naar eigen zeggen verslaafd. De nu 26-jarige vrouw uit Newtownabbey at bovendien maar één maaltijd per dag, meestal fastfood. "Ik heb drie jonge kinderen, waarvan één met speciale behoeften, en had geen tijd om iets klaar te maken", zegt ze tegen *Daily Mail*. De werkloze moeder had geen idee dat ze haar lijf aan het verliezen was. "Ik had al vijf jaar last van migraine en hoofdpijn, maar ik negeerde het gewoon en slikte pijnstillers." In juni zakte ze opeens in elkaar. Artsen constateerden dat ze



Foto: Shutterstock

idiopathische intracraniele hypertensie had, een zeldzame aandoening waarbij er sprake is van een verhoogde druk op de hersenen. Volgens de doktoren kreeg

Lena de aandoening door haar overgewicht. Ze lag zes dagen in het ziekenhuis en kon op een zeker moment niet meer zien. De vrouw moest zo'n 45 kilo zien kwijt

te raken om de symptomen weg te houden. Lupari besloot haar leven te beteren. Ze drinkt nu helemaal geen Red Bull meer en is al 12 kilo afgevallen.

Verdachte probeert vingertoppen af te bijten

In Florida heeft een verdachte na zijn arrestatie geprobeerd zijn eigen vingertoppen eraf te bijten. Hij wilde zo voorkomen dat de politie hem met behulp van zijn vingerafdrukken zou kunnen identificeren. Agenten zagen Kenzo Roberts in een gestolen Mercedes door Lee County rijden. De twintigjarige man gebruikte een vals identiteitsbewijs en hij had een vuurwapen en drie valse creditcards op zak. Dat was reden genoeg om hem in de boeien te slaan. Tijdens de rit naar het politiebureau deed Roberts een poging om van zijn vingertoppen af te komen door erop te bijten en ze tegen de tralies aan te wrijven. Helaas voor hem mislukte zijn plannetje jammerlijk. Zijn vingerafdrukken konden gewoon worden gescand. Kenzo had een goeie reden om zijn vingers te bewerken, want hij werd gezocht voor zware

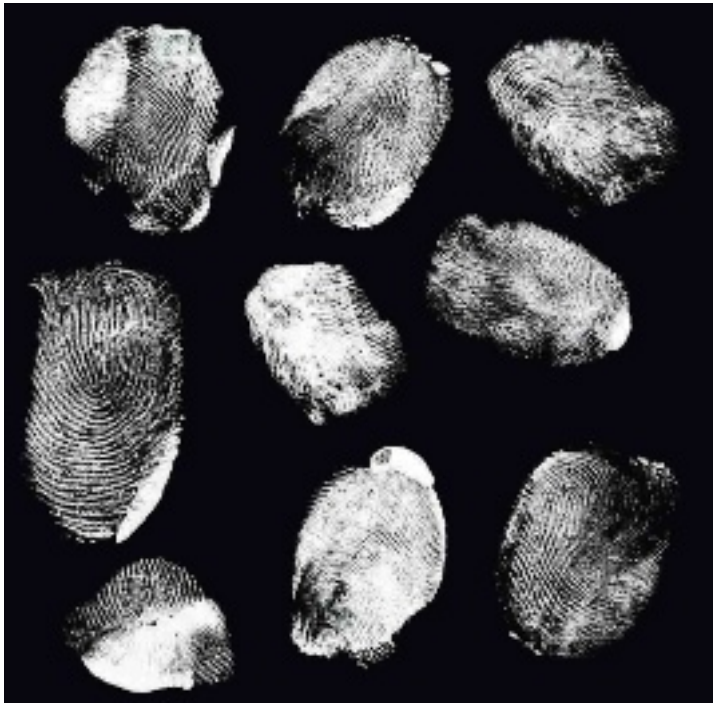


Foto: Shutterstock

mishandeling. Ook bleek de man illegaal in de Verenigde Staten te verblijven. Hij

heeft meerdere aanklachten aan zijn broek hangen, meldt WPTV.

Vertraging door zoonanbidder op spoor

Treinreizigers in Duitsland moesten zondag rekening houden met vertraging op het traject Rheydt - Mönchengladbach. Er lag iemand te zonnen op het spoor.

Deutsche Bahn legde het treinverkeer tijdelijk stil. Even later twitterde het openbaar vervoersbedrijf dat de treinen weer gewoon konden rijden, omdat de zoonanbidder weg was. Hij lag 'niet comfortabel' genoeg op de rails.

Het was afgelopen weekeinde erg warm in Duitsland, weet *The Local*. Zondag steeg het kwik in de buurt van Mönchengladbach naar 27 graden. Waarschijnlijk blijft het in Duitsland de hele week lekker zonnig.

Zweedse python weer ontsnapt

Een python in de Zweedse stad Malmö heeft de smaak te pakken. De slang, die zaterdag was ontsnapt en weer werd gevonden in een trapenhuis, heeft een dag later voor de tweede keer de vrijheid gezocht. Het reptiel is vermoedelijk 's ochtends vroeg ontsnapt door een kier van een openstaand raam van de auto van zijn eigenaar. Deze belde de politie toen hij de vermissing ontdekte, vertelt een politiewoordvoerder aan *Dagens Nyheter*. Omdat het behoorlijk koud was, denkt de woordvoerder dat de slang zich op een warme plek heeft verschanst. "Het beest is niet gevaarlijk voor mensen, maar je kan er behoorlijk van schrikken", vervolgt hij. "We hopen dat er gauw iemand belt die de python heeft gezien, zodat we erop af kunnen."

Manke kip krijgt prothese van 2500 dollar

Een 3D-printer moet een manke kip in de Verenigde Staten weer fatsoenlijk laten wandelen. De eigenaresse van een boerderij in Clinton, niet ver van Boston, steekt 2500 dollar in de hypermoderne manier om een prothese te produceren. De kip, genaamd Cicely, is geboren met een gescheurde pees in haar poot. Daarom loopt ze kreupel. Onderzoek bij de universiteit voor diergeneeskunde maakte duidelijk dat er twee keuzes waren: de kip laten inslapen of een kunstmatige ledemaat aanbrengen. Eigenaar Andrea Martin koos voor het laatste, liet ze maandag weten. "Ze moet een normaal leven kunnen leiden, ik denk dat dit haar erg gelukkig zal maken." De patiënte gaat morgen onder het mes. Daarbij wordt haar zwakke rechterpoot geamputeerd. Vervolgens maakt de arts een CT-scan van de goede linkerpoot. Die wordt uiteindelijk gebruikt om de prothese mee te printen. Volgens de dierenarts is het de eerste keer dat een dergelijke operatie met behulp van een 3D-printer wordt uitgevoerd op een kip.



Foto: Shutterstock

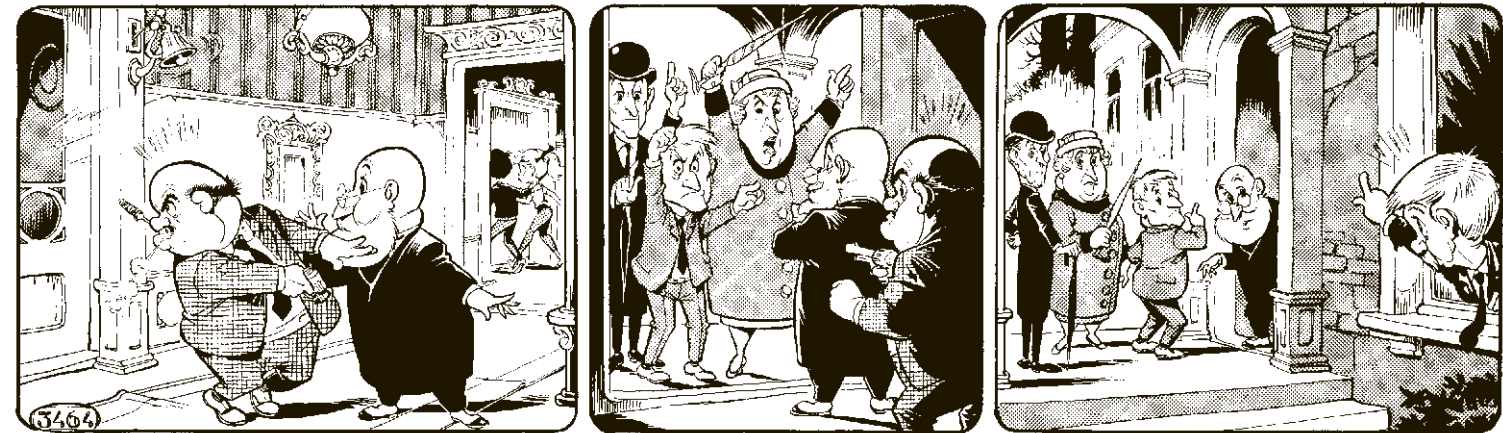
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en het Regeringsapparaat

Door Marten Toonder



De heer Krekelgaren wilde nu eindelijk wel eens weten hoe het kwam dat Wiebel het ene moment moest worden gedragen vanwege een verstuikte enkel en zich het volgende ogenblik zelfstandig kon voortbewegen. 'Zo heeft ieder zijn problemen,' mompelde Hollewijn, hen nakijkend. 'De een draagt meisjes en de ander draagt een koningsmantel. Maar dat laatste is niet gemakkelijk.' Op dat moment werd er doordringend op de deur geklopt en rechercheur Euvel opende de deur, op alles voorbereid. 'Pak je weg!' riep hij uit. 'Of ik ram er op! We moeten hier geen anarchisten! 'Anarchisten??' riep de kleinste van de drie bezoekers. 'Wij zijn een deputatie van het volk! De werkgevers genieten van de vakantie op de ruggen van de arbeiders! Terwijl wij ploeteren in ons zweet, liggen zij te zonnen. Maar nu is het uit! We willen méér va-

kantie — en we zullen het krijgen ook!' 'Meester Knarssemeyer!' stelde de tweede zich voor terwijl hij de hoed lichtte. 'Van het Algemeen Werkgevers Verbond. Ik wil u gaarne informeren over een staking die wij hebben uitgeschreven onder patronen en ondernemers. Overwogen wordt om de zaken permanent te sluiten, als er geen eind wordt gemaakt aan de huidige vakantie- en vrije dagenregeling!' 'Wij willen eten!' riep de derde van het groepje met schrille stem. 'De mannen doen maar en wij, huisvrouwen, zijn de dupe! De bakker is gesloten en de kruidenier.' 'De regering werkt aan uw problemen!' riep Dreutel op dat moment vanuit zijn werkvertrek. 'Een ogenblikje geduld; het Regeringsapparaat werkt op volle toeren en de uitspraak is ieder ogenblik te verwachten.'

Mensen



'Hondenvoerexplosie verwoestte mijn huis'

Een Brit heeft verhaal gehaald bij supermarktketen Tesco, omdat een blik hondenvoer dat hij er had gekocht 's nachts opeens explodeerde. Zijn hele keuken zat onder. De 31-jarige Dave Crissell uit Ipswich kwam 's ochtends beneden en trof in zijn keuken een enorme ravage aan. Het natvoer zat op de muren, het plafond en de vloer. De man zag zichzelf genoodzaakt eroverheen te schilderen en diende via Facebook een klacht in bij Tesco. Zijn hilarische betoog, met bijgevoegde foto's, is een

hit op internet. "Goedemorgen Tesco, hoe gaat het? Met mij prima. Nou, eigenlijk niet", schreef Dave. "Vanochtend kwam ik erachter dat mijn Tesco-hondenvoer met succes had geprobeerd te ontsnappen uit zijn metalen gevangenis. Het was een goed geplande poging: het hondenvoer had duidelijk precies de juiste snelheid berekend om uit te breken." Crissell begrijpt wel dat 'hondenvoer vrij wil kunnen rondrennen, samen met de kauwspeeltjes en dentastix'. Maar hij is toch niet zo blij met de bende in zijn huis.

"Ik weet dat dit ongewoon gedrag is voor hondenvoer. Ik heb gevraagd of de katten het hadden gedaan om de honden de stuipen op het lijf te jagen, maar zij hebben er niks mee te maken." Een medewerker van de klantenservice van Tesco bood al snel excuses aan en liet weten dat hun hondenvoer normaal gesproken keurig in het blik blijft zitten. Op verzoek van de supermarkt heeft Dave de verpakking teruggestuurd, zodat Tesco kan onderzoeken wat er precies mankeerde aan het spul.

Bruidegom klaagt lelijke bruid aan



Foto: Shutterstock

Een Algerijnse man heeft zijn vrouw een dag na hun bruiloft voor de rechter gesleept, omdat ze volgens hem zonder make-up lelijk is. Hij voelt zich misleid en eist een flinke schadevergoeding. De man vertelde in de

rechtbank in de hoofdstad Algiers dat hij zich rot schrok toen hij zijn bruid de volgende ochtend zag. De bruidegom vond haar voor de huwelijksceremonie prachtig en heel aantrekkelijk, maar zonder make-up herkende hij haar niet eens.

De Algerijn dacht zelfs dat zijn kersverse vrouw een inbreker was. Hij was doodsbang en wil nu een schadevergoeding van omgerekend 18.000 euro om zijn leed te verzachten, meldt *Emirates 24/7* op basis van berichten in Algerijnse kranten.

Aap en leguaan zijn beste vriendjes

In een Duitse dierentuin is een ongewone vriendschap ontstaan tussen een marmoset-aap en een leguaan. Ze zijn een ware publiekstrekker voor de zoo in Krefeld. Hobbyfotografe Conny Schmidt ging onlangs naar de dierentuin om wat plaatjes van de bevriende aap en

leguaan te schieten. Daarop is onder meer te zien hoe de aap het ongeveer even grote reptiel een kleine massage lijkt te geven, net als ze dat bij een soortgenootje zou doen. De vertederende kiekjes staan op de site van *Daily Mirror*. Volgens Schmidt leken de

dieren elkaar volledig te vertrouwen. "De aap was erg geïntrigeerd en raakte de leguaan aan", vertelt ze aan de krant. Het was geen momentopname, benadrukt de 68-jarige vrouw. "In de regio zijn die twee en hun band erg bekend, dus het was geen mazzel."

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



‘Onverslaanbaar’ wereldrecord sneuvelt op WK



KAZAN — De Hongaarse zwemster Katinka Hosszú heeft gisteren tijdens de WK iets gepresteerd wat niemand voor mogelijk had gehouden. De ‘Iron Lady’ zwom het wereldrecord op de 200 meter wisselslag uit de boeken dat sinds het WK van 2009 (Rome) op naam stond van Ariana Kukors. De Amerikaanse vestigde die toptijd in een controversieel supersnel badpak van polyurethaan, dat tot een regen aan wereldrecords leidde. Na het WK van Rome werden die pakken met extra drijfvermogen verboden en was de recordtijd van Kukors volgens de kenners misschien wel ‘voor de eeuwigheid’.

Katinka Hosszú zwom het wereldrecord op de 200 meter wisselslag uit de boeken dat sinds het WK van 2009 (Rome) op naam stond van Ariana Kukors.

Zes jaar later schreef Hosszú echter historie in het 50 meterbad van Kazan. De veelzijdige Hongaarse verbeterde zondag in de series en de halve finales al tot twee keer toe het Europees record. Het was in de finale niet de vraag óf Hosszú goud zou pakken, maar in welke tijd. De 26-jarige titelverdedigster kwam na de laatste 50 meter niet eens lekker uit met het aantikken, maar dook toch onder het

onverslaanbaar geachte wereldrecord van Kukors. Met 2.06,12 was ze drie honderdsten sneller dan de Amerikaanse. Huilend staarde Hosszú naar het scorebord, waarop haar wereldrecord knipperde. “Ik wilde dit zó graag”, jubelde de Hongaarse. “Het was mijn doel om het wereldrecord te pakken.” Het leverde de alleskunner naast de overwinningspremie van 20.000 dollar ook een bonus van 30.000 dol-

lar op. Hosszú was niet de enige die zo’n vette cheque opeiste. Sarah Sjöström verbeterde op de 100 meter vlinderslag zelfs voor de tweede dag op rij het wereldrecord. De 21-jarige Zweedse pakte het goud in 55,64 seconden, nóg sneller dan een dag eerder in de halve finales. De Amerikaanse Katie Ledecky scherpste haar eigen toptijd op de 1500 meter vrije slag aan, in de series nog wel. De achttienjarige studente klokte gisterochtend 15.27.71, ruim een halve seconde onder haar vorige record.

Bij de mannen bleef Adam Peaty op de 100 school boven het wereldrecord dat hij eerder dit jaar op 57,92 zette. De 58,52 in de finale was echter wel goed voor goud. De twintigjarige Brit klopte olympisch kampioen Cameron van der Burgh (58,59) met een knappe eindsprint. Op de 50 vliender pakte Florent Manaudou, zoon van een Franse vader en Nederlandse moeder, het goud in 22,97. De olympisch kampioen 50 meter vrije slag had een dag eerder met de Franse estafetploeg al de wereldtitel 4x100 vrij gepakt.

UEFA: Fred mocht spelen tegen Fenerbahçe

NYON — De Braziliaanse voetballer Fred mocht vorige week met zijn club Sjachtar Donetsk spelen tegen Fenerbahçe. De Turkse club had zich bij de Europese voetbalbond UEFA beklaagd over de inzet van Fred in de voorronde van de Champions League, maar UEFA legde vandaag de klacht naast zich neer.

Fred is betrapt op het gebruik van doping. Hij testte afgelopen juni positief op het middel hydrochloorthiazide op de Copa América. Het vichtafdrijvende mid-

del stond echter niet op de lijst met verboden middelen van dat toernooi. Hij werd om die reden niet geschorst door de Zuid-Amerikaanse voetbalbond Conmebol en dus, zo besloot de UEFA, mocht hij aantreden in Istanbul.

Nu echter ook de contra-expertise positief is bevonden, speelt Fred morgen niet mee in de return tegen Fenerbahçe, de club van Robin van Persie. Bovendien dreigt de Braziliaan, die in alle toonaarden ontkent bezwust te hebben gesjoemeld, geschorst te worden.

Kuijt breekt lans voor Immers

ROTTERDAM — Als het aan Dirk Kuijt ligt, krijgt Lex Immers het komende seizoen bij Feyenoord opnieuw een belangrijke rol toebedeeld.

Immers was in de voorbereiding op het komende seizoen niet altijd een basisspeler, maar volgens Kuijt is het belangrijk dat de Hagenaar wel wekelijks start. Net als spits Colin Kazim-Richards. “Je ziet dat er met hen in ieder geval extra power in de ploeg komt”, zegt de nieuwe aanvoerder van de club uit Rotterdam vandaag in *De*

Telegraaf.

Feyenoord heeft een moeilijke oefencampagne achter de rug. De ploeg verloor van VVV-Venlo en Southampton en zaterdag bleek ook het Griekse Olympiakos Piraeus te sterk, ondanks een betere tweede helft. “Je zag in de tweede helft dat wanneer het team meer van zich afbijt, meer concentratie en lef toont, je ook tegen een ploeg als Olympiakos meer kansen kunt creëren”, zei Kuijt. Over Immers: “Als je ziet hoe hij zaterdag inviel, dat is gewoon goed.”

KNVB gaat videoscheidsrechters opleiden

ZEIST — De KNVB start in september met het opleiden van videoscheidsrechters. De internationale voetbalbond FIFA wees onlangs nog een aanvraag van de Nederlandse voetbalbond af om de videoscheids als proef in wedstrijden te gebruiken als assistent van de arbiter op het veld. De KNVB heeft goede hoop dat dit binnen een paar jaar alsnog wordt toegestaan.

“Door nu alvast videoscheidsrechters op te leiden, kunnen we direct beginnen wanneer de FIFA toestemming geeft”, zei Gijs de Jong van de KNVB vandaag op de jaarlijkse scheidsrechtersbijeenkomst van de bond in Zeist. “Ondertussen blijven we doorgaan met de lobby bij de FIFA en spelregelcommissie Ifab, ook al is dat momenteel niet makkelijk vanwege de naderende presidentsverkiezingen bij de FIFA.” De KNVB wil de videoassistent alleen inschakelen bij wedstrijdbeslissende momenten als (mogelijke) straf-

schoppen, rode kaarten en doelpunten. In 22 duels waar afgelopen seizoen proef werd gedraaid telde de bond 990 arbitrale beslissingen, waarvan er 24 direct bepalend waren voor het scoreverloop. Zeven daarvan werden gecorrigeerd door de videoscheids. “Iedereen kan tegenwoordig op beelden direct zien wat er gebeurt, behalve de scheidsrechter die de beslissing moet nemen”, zei De Jong. “Video is de toekomst.” In afwachting van toestemming uit het FIFA-hoofdkwartier blijft de KNVB komend seizoen in de slotfase van het bekertoernooi

en de play-offs gebruikmaken van de vijfde en zesde assistent op de achterlijn. Deze arbiters verdwijnen als de videoscheids wordt ingevoerd. De KNVB bespreekt komend seizoen met de Eredivisieclubs tevens of het mogelijk is alle stadions te voorzien van doellijntechologie. Tot dusver werd het systeem dat controleert of de bal over de lijn is geweest maar in één stadion tegelijk gebruikt. “Het is een enorme investering, dus we moeten kijken of het financieel haalbaar is om het systeem in achttien stadions te installeren”, zei De Jong. De Premier League, Bundesliga, Serie A en Ligue 1 voerden het al in. Komend seizoen hangen de camera’s eerst in de ArenA in Amsterdam, na de winterstop verhuist het systeem naar de Rotterdamse Kuip.

Beltre voegt zich bij elitegroep in honkbal



Adrian Beltre slaat een tweehonkslag in de eerste inning tegen de Houston Astros.

ARLINGTON — Honkballer Adrian Beltre heeft zich gisteren bij een elitegroepje binnen de Major League Baseball (MLB) geslagen.

De derdehonkman van de Texas Rangers uit het Amerikaanse Arlington is de vierde die driemaal in zijn carrière een zoge-

noemde cycle slaat. Een ‘cycle’ houdt in dat de speler binnen één wedstrijd een honkslag, een tweehonkslag, een driehonkslag én

een homerun slaat. In de wedstrijd tegen de Houston Astros deed Beltre het voor de derde keer in zijn leven. Slechts drie mannen deden dat eerder: John Reilly, Babe Herman en Bob Meusel. De Rangers wonnen de wedstrijd met 12-9.

Vitesse hoopt Brits talent in te lijven

ARNHEM — Vitesse heeft opnieuw een piepjonge speler van Chelsea in het vizier. De pas zeventienjarige Dominic Solanke traint vanaf vandaag mee bij de club uit Arnhem. Vitesse zegt ‘spoedig’ overeenstemming te willen bereiken met het Britse talent.

Solanke werd afgelopen seizoen topscorer in de UEFA Youth League en debu-

teerde in de hoofdmacht van Chelsea in de Champions League-wedstrijd tegen Ma-

ribor. Een doelpunt van de aanvaller zorgde er in mei vorig jaar voor dat het Nederlands elftal voor voetballers tot zeventien jaar geen Europees kampioen werd. De wedstrijd eindigde in 1-1, waarna Engeland na strafschoppen won.

Pelucchi wint dramatische sprint in Polen

DABROWA GORNICZA — De Italiaanse wielrenner Matteo Pelucchi heeft gisteren de tweede etappe in de Ronde van Polen gewonnen. De 26-jarige coureur van IAM Cycling versloeg de Duitse klassemmentsleider Marcel Kittel op de streep in Dabrowa Gornicza. De massasprint werd ontsierd door een zware valpartij vlak voor de finish, waarbij veel renners tegen het asfalt smakten en daardoor de smalle weg blokkeerden. Slechts negen renners ontsnapten aan de val en konden om de dagzege strijden.

De etappe ging over 146 kilometer, met de start in Czeszochowa. Martijn Keizer van LottoNL-Jumbo zat in een kopgroep van vier man, die in de voorlaatste plaatselijke ronde van 10 kilometer werd ingerekend. Op zo’n 300 meter van de finish ging het vreselijk mis voorin het peloton, waar de Australische sprinter Caleb Ewan van Orica-GreenEdge onderuit ging nadat hij in aanraking was gekomen met de voorbijrazende Sacha Modolo. Het leidde tot een massale valpartij, met gevallen renners en beschadigde fietsen die de hele weg blokkeerden. Uit de eerste medische berichten blijkt de fysieke schade mee te vallen.

Kittel kon de vallende Ewan,

de nummer twee van de eerste etappe, ternauwernood ontwijken. De Duitse sprinter van Giant-Alpecin werd daarna in het sprintje van de negen ‘geluksvogels’ nog even opgehouden, maar Kittel wist toch nog op te rukken naar de tweede plaats. De winnaar van de openingsrit pakte daardoor bonificatieseconden en behield de gele leiderstrui. De Italiaan Giacomo Nizzolo kwam als derde over de streep. “Ik ben heel blij dat ik overeind kon blijven, ik reed over het wiel van Ewan heen”, zei Kittel. “Luttele seconden later had ik opnieuw geluk dat ik niet onderuit ging toen Pelucchi mijn stuur raakte en me aan de kant duwde. Helaas kwam de finishlijn daarna net iets te vroeg”, al-

dus de Duitser. De topsprinter bewijst in Polen dat hij op de weg terug is, nadat blessureleed en mentale problemen hem dit jaar lang aan de kant hielden. Kittel werd door Giant-Alpecin zelfs uit de Tourselectie gehouden, ondanks acht overwinningen in de vorige twee edities.

Gesink
Robert Gesink gaat niet meer van start in de Ronde van Polen. De wielrenner van de LottoNL-Jumboploeg is ‘uitgeput’ na de Tour de France en neemt rust, meldde zijn ploeg vandaag. Gesink reed afgelopen dagen nog wel de eerste twee etappes van de WorldTour-koers, maar de kopman is vermoeid. “Ik ben uitgeput na de Tour, waarin ik had heb gevochten voor mijn zesde plek. Ik ga uitrusten, zodat ik mij zo goed mogelijk kan voorbereiden op de eendaagse koersen in Canada”, zei Gesink. De koersen in Canada liggen hem, zo bewees hij eerder. Hij won de GP Montréal in 2012 en de GP Québec in 2013.

Amerikaanse Simpson wereldkampioen klifduiken



KAZAN — De Amerikaanse Rachel Simpson is met ruime voorsprong wereldkampioen klifduiken geworden. In drie sprongen vanaf 20 meter hoogte vergaarde ze vandaag in het Russische Kazan een puntentotaal van 258,70. Haar landgenote Cesilie Carlton, die haar titel uit 2013 verdedigde, werd tweede met een score van 237,35. De Wit-Russische Jana Nesziarava pakte het brons, achter de twee Amerikaanse vrouwen. De sport is relatief nieuw op het WK zwemmen: Carlton won de allererste gouden WK-plak in 2013. In 2014 mochten vrouwen voor het eerst meedoen op de Red Bull Cliff Diving World Series, een prestigieuze reeks wedstrijden in het klifduiken over de hele wereld. Simpson was daarin ook al de beste.